

# OPÉRATION NEZ ROUGE

RÉGION DE MONTRÉAL

OPERATION  
**NEZ  
ROUGE**  
.COM



PRENEZ LES  
RENNES  
DE VOTRE  
SÉCURITÉ



37  
37<sup>e</sup> CAMPAGNE

Campagne de sensibilisation  
numérique

[prenez-les-rennes.com](http://prenez-les-rennes.com)

Volume 16  
Édition 2020

Société de l'assurance  
automobile

Québec 



Opération  
Nez rouge<sup>MC</sup>

Montréal

 Desjardins

SI VOUS AVEZ LE NEZ ROUGE, LAISSEZ-NOUS  
VOTRE AUTO POUR QU'ELLE PASSE LA NUIT AU CHAUD.



*Indigo vous souhaite de joyeuses fêtes.*

ca.parkindigo.com



RÉGION DE MONTRÉAL

Information : 514 256-2510  
www.OperationNezRouge.com



## Sommaire

3

Mot du président-fondateur  
de l'Opération Nez rouge

5

37<sup>e</sup> campagne de sensibilisation  
numérique

7

L'Opération Nez rouge...  
d'hier à aujourd'hui!

9

La Fondation du cégep du Vieux  
Montréal - Maître d'œuvre de  
l'Opération Nez rouge de Montréal

11

Message du président d'honneur  
de l'Opération Nez rouge  
de Laval-Basses Laurentides

12

Sports Laval - Maître d'œuvre  
de l'Opération Nez rouge  
de Laval-Basses Laurentides

15

Quiz – Opération Nez rouge

17

Vrai ou Faux

19

Conseils pour l'organisation  
d'un party sécuritaire / Quelques  
statistiques

21

Les mythes liés à l'alcool

23

L'aspect légal : qui a le droit de faire  
quoi, où et quand?

27

Nez rouge dans votre verre... Santé!

29

Recettes de cocktails sans alcool  
et à faible teneur en alcool

33

Des obligations additionnelles pour  
les autorités publiques

35

Éduc'alcool : 30 ans de réalisations  
et après?

37

Effets de l'alcool sur la conduite

39

Mythes et réalités sur l'alcool  
au volant

41

Le saviez-vous?

43

Jeu-questionnaire – Conduite avec  
les facultés affaiblies

47

Index des annonceurs

## OLYMBEC EST FIER D'ENDOSSER L'OPÉRATION NEZ ROUGE



*Vous avez besoin d'une place, OLYMBEC a l'espace*

333, boul. Décarie, 5<sup>e</sup> étage, Ville St-Laurent QC H4N 3M9  
Tél. : 514 344-3334 • 1 888 OLYMBEC • Fax : 514 344-8027  
Courriel : info@OLYMBEC.com • www.OLYMBEC.com



ASSAF DRORI Eng. MBA  
PRÉSIDENT

**T** 514.366.8688  
**C** 514.830.8860  
**F** 514.488.6869  
**E** adrori@admona.ca

7655, BOULEVARD NEWMAN, #308  
MONTRÉAL (LASALLE) (QUÉBEC) H8N 1X7

## Mot du président-fondateur de l'Opération Nez rouge

En cette année 2020 si atypique, nous avons dû nous résigner à ce que l'Opération Nez rouge ne puisse offrir son service de accompagnement. Vous trouvez l'année 2020 pesante, vous vous questionnez sur la tournure que prendra le temps des Fêtes, et vous vous sentez régulièrement bousculé(e), forcé(e) de vous repositionner. Nous vous comprenons, cette année 2020 nous a tous et toutes bouleversé(e)s.

Nous étions certes préparés à cette éventualité, mais ça me remue de penser que vous ne porterez pas vos dossards rouges cette année. Toutefois, l'éternel optimiste que je suis aime croire que le fait d'être déstabilisé amène de belles choses, dont la créativité et la résilience.

En effet, l'Opération Nez rouge sera présente cette année avec vous et pour vous, pour vous aider à « prendre les rennes de votre sécurité » et celle de vos proches. Vous passerez des actes à la parole,

oui, oui, dans cet ordre!! Cette année, on le sait bien, on ne fait rien comme d'habitude. On vous incite donc à devenir les porte-voix de l'Opération Nez rouge, d'en devenir les ambassadrices et ambassadeurs afin de faire rayonner le plus fort possible son message de sensibilisation.

Ensemble, continuons de rendre les routes plus sécuritaires et de faire rayonner la jeunesse et le sport amateur d'ici, même dans ce contexte particulier!

Je vous souhaite, très sincèrement, des Fêtes de fin d'année réconfortantes, reposantes et sereines.

Bien à vous,

**Jean-Marie De Koninck**

Président-fondateur de l'Opération Nez rouge

Société de l'assurance  
automobile  
Québec



Opération  
Nez rouge<sup>MC</sup>

Desjardins





**Teamsters  
 Québec**

**Local 931**

**Richard Lamoureux**

Président



12100, rue Urgel-Charbonneau  
 Bureau 200  
 Montréal (Québec) H1B 5X1

Tél. : 514 645-2500  
 Téléc. : 514 645-1915  
 Cell. : 514 966-8004  
 Sans frais : 1 800 LOCAL931

rlamoureux@teamsters931.org  
 www.teamsters931.org



**37**  
 37<sup>e</sup> CAMPAGNE

## 37<sup>e</sup> campagne de sensibilisation numérique

Du 1<sup>er</sup> au 31 décembre, l'Opération Nez rouge vous convie à être des porte-voix de son message de sensibilisation à la conduite avec les facultés affaiblies dans vos réseaux. À l'occasion de cette 37<sup>e</sup> édition totalement numérique, plusieurs outils fidèles au ton humoristique de l'Opération Nez rouge seront disponibles. Même sans son service de raccompagnement, l'Opération Nez rouge sera là pour vous soutenir dans votre temps des Fêtes 2020!

### Vous souhaitez en faire plus?

Rendez-vous sur [prenez-les-rennes.com](http://prenez-les-rennes.com) et démarrez une collecte de fonds pour soutenir les nombreux programmes liés à la jeunesse et au sport amateur et habituels bénéficiaires des retombées financières de l'Opération Nez rouge.



**PRENEZ  
 LES  
 RENNES  
 DE VOTRE  
 SÉCURITÉ**



**Campagne de  
 sensibilisation numérique**

[prenez-les-rennes.com](http://prenez-les-rennes.com)



Société de l'assurance  
 automobile  
 Québec



# Soyez de bons vivants!

**URGEL BOURGIE**  
ATHOS



**GROUPE PERREULT CONSTRUCTION INC.**

*Construction & Rénovation*

**514-927-5932**

**RBQ : 5763-7159-01**



Nathalie Pelletier, directrice  
nathaliepelletier@transvrac.com

T. 514.332.9742 • F. 514.332.9749  
www.transvrac.com



2225, boul. Industriel  
Laval (Québec) H7S 1P8

## L'Opération Nez rouge... d'hier à aujourd'hui!



L'Opération Nez rouge est un organisme à but non lucratif dont la mission est de valoriser l'adoption d'un comportement responsable dans toutes situations de facultés affaiblies par une approche citoyenne non moralisatrice, en offrant un service de raccompagnement accessible dispensé par et pour la communauté, dont les retombées financières profitent à des organismes locaux dédiés à la jeunesse ou au sport amateur et en réalisant d'autres programmes de sensibilisation à la consommation responsable et à la sécurité routière.

Lancée en 1984 par le Club de natation Rouge et Or de l'Université Laval à Québec, l'Opération Nez rouge est devenue une tradition du temps des Fêtes ainsi qu'un modèle de campagne de prévention de la conduite avec les facultés affaiblies, et ce, non seulement au Québec, mais également ailleurs au Canada et en Europe.

Depuis sa création, l'Opération Nez rouge opte pour un discours neutre et non moralisateur à l'égard de la consommation d'alcool. En traitant avec humour des solutions de rechange à la conduite avec les facultés affaiblies, elle s'est attirée l'immense sympathie du public. Peu importe le moment de l'année, le discours de l'Opération Nez rouge rappelle qu'avant de sortir faire la fête, il est important de planifier son retour à la maison en toute sécurité en faisant appel à un ami sobre, à un taxi, au transport en commun ou encore en dormant sur place.

En plus d'être une vaste campagne de sécurité routière, l'Opération Nez rouge constitue également



une activité de financement pour plus d'une centaine d'organismes qui œuvrent auprès des jeunes. L'Opération Nez rouge bénéficie de l'appui de différents intervenants dont celui de la Société de l'assurance automobile du Québec et de Desjardins, qui agissent à titre de commanditaires principaux.

Le télégramme réinventé pour être présent quand c'est le temps!



IMMOBILIER ~ AFFAIRES ~ CONDOLÉANCES ~ FÉLICITATIONS  
ANNIVERSAIRE ~ HOSPITALISATION ~ NAISSANCE

**Notre mission**  
Transmettre les messages de nos clients rapidement, avec précision, de façon officielle, dans plusieurs langues, et ce, en utilisant les technologies de communication les plus récentes et les plus innovatrices. Répondre spécifiquement à vos besoins en toute confiance, discrétion et confidentialité.

Mettez notre expertise à votre service

Téléphone : 1 88 TELEGRAM ou 1 888 353-4726  
Télécopieur : 1 800 363-7087  
Courriel : info@telegrammes.com

**WWW.TELEGRAMMES.COM**  
Le seul et unique service de télégramme!



IL N'Y A PLUS DE **PLAISIR** SANS **ALCOOL?**

VOTRE **CONSOMMATION** DE **DROGUE** INQUIÈTE VOS PROCHES?

**ON PEUT VOUS AIDER.**

**DROGUE** AIDE ET RÉFÉRENCE

SOUTIEN. INFORMATION. RÉFÉRENCE. GRATUIT. CONFIDENTIEL ET ANONYME. 24/7.

APPELEZ AU 1 800 265-2626  
CLAVARDAGE À [drogue-aiderreference.qc.ca](http://drogue-aiderreference.qc.ca)



**PAULO & SUZANNE**  
L'Original Casse-Croûte  
24h  
TOUJOURS OUVERT, TOUJOURS FRAIS!

5501, boul. Gouin  
(En face de l'hôpital Sacré-Coeur)  
Montréal QC H4J 1C8

Tél. : 514.336.5561  
Web : [www.pauloetsuzanne.com](http://www.pauloetsuzanne.com)



**Walid El Sadawy, D. Pharm.**  
Pharmacien-propriétaire / Pharmacist-owner

Pharmacie W. El Sadawy et G. Couillard  
4945, rue Jarry Est, Montréal (Québec) H1R 1Y1  
Tél. : 514 322-6170 Fax : 514 322-2675

affilié à/affiliated with:



## La Fondation du cégep du Vieux Montréal

# Maître d'œuvre de l'Opération Nez rouge de Montréal

Depuis 1984, l'Opération Nez rouge offre un service de raccompagnement gratuit et confidentiel pour la communauté durant la période des Fêtes. Mais saviez-vous que l'organisation et le service de raccompagnement Nez rouge sur un territoire donné sont confiés à un organisme local et sans but lucratif dont la mission est d'œuvrer pour les jeunes et le sport amateur?



En 1998, La Fondation du cégep du Vieux Montréal s'est jointe à la grande famille de l'Opération Nez rouge. Plus de 20 ans plus tard, nous nous estimons toujours aussi privilégiés d'être parmi les 100 organisations canadiennes qui participent à cette action citoyenne unique, et ce, en organisant et en assurant le bon fonctionnement de l'Opération Nez rouge de Montréal.

Campagne de sensibilisation, mais aussi campagne de financement, l'Opération Nez rouge de Montréal aura permis à La Fondation du cégep du Vieux Montréal d'amasser plus de 1 million de dollars et

ainsi de contribuer à offrir aux étudiants du collège un milieu éducatif riche et stimulant.

Au fil des ans, nous avons été témoins de la naissance d'une famille où la camaraderie, le plaisir, l'entraide, le soutien et l'engagement sont venus cimenter les liens entre les bénévoles habitués et ceux qui tentent l'expérience Nez rouge pour la première fois.

Cette année, le service de raccompagnement Nez rouge ne sera pas en fonction en raison du contexte de pandémie. Nous ne retrouverons pas l'ambiance unique de notre centrale et nos précieux bénévoles vont nous manquer. Mais nous demeurons persuadés que l'an prochain, ils pourront de nouveau enfile le dossard rouge et contribuer à rendre les routes de la métropole plus sécuritaires.

D'ici là, nous invitons la population à fêter de façon responsable.

À l'an prochain!





**BHAVESH MISTRY**  
Courtier immobilier résidentiel  
514 585 4006  
bmistry@mmontreal.com

*Leading* REAL ESTATE COMPANIES IN THE WORLD<sup>SM</sup>  
M IMMOBILIER - AGENCE IMMOBILIÈRE

**VENDU**



11, rue East Park, #2, Salaberry-de-Valleyfield



Pour acheter, vendre ou louer, contactez-moi dès aujourd'hui!

M IMMOBILIER - AGENCE IMMOBILIÈRE

Jean-Pierre Lefebvre  
514 321-0929



12104, rue l'Archevêque, suite 40  
Montréal (Québec) H1H 3C1  
amn12104@outlook.com

**QUINCAILLERIE ARCHITECTURALE CAPSOL**

Portes, cadres et quincaillerie architecturale  
514-327-6444 info@capsol.ca  
8810, rue du Champ-d'Eau, Saint-Léonard QC H1P 2Y8

**Pierre Lussier** CPA-CA  
Comptable professionnel agréé



7639A, rue Centrale LaSalle QC H8P 1L2 | Tél. 514 364-2374 Fax 514 364-2387

**CAMIONS ET REMORQUES MAXIM**

VENTES | LOCATION COURT ET LONG TERMES | PIÈCES | SERVICE

**Camions et Remorques Maxim** Succursale de Montréal  
11300, rue Colbert Ville d'Anjou QC H1J 2S4  
www.maximinc.com

**Mark Nadeau** Vice-président du Québec  
Tél.: 514.354.9140  
Télé.: 514.354.3839  
Courriel: mnadeau@maximinc.com

**Résidence l'Amitié**  
Pour personnes âgées

9167, boul. Gouin Ouest  
Montréal QC H4K 2E2  
☎ : 514.336.3180  
☎ : 438.380.6094  
🌐 : www.amitie.marcelline.qc.ca

**Chez LA MÈRE 21 Heures**  
Restaurant Depuis 1977

Livraison :  
Dimanche au samedi  
11 h à 24 h

514 725-9391  
4028, rue Masson Près du boul. Pie-IX

Ouvert 7 jours!

## Message du président d'honneur de l'Opération Nez rouge de Laval-Basses Laurentides

Cette 17<sup>e</sup> année de partenariat entre HGrégoire et Opération Nez rouge est définitivement la plus particulière depuis le début de notre association.

Malgré la situation actuelle, et l'annulation des accompagnements, il demeurerait très important pour nous de continuer d'assumer la présidence d'honneur de la 35<sup>e</sup> édition de la campagne de sensibilisation de la région de Laval-Basses Laurentides, qui se déroulera entièrement en ligne cette année.

Avec le report des accompagnements à l'année prochaine, il devient encore plus essentiel de miser sur la sécurité au volant et de sensibiliser la population vis-à-vis de l'alcool au volant. Ces enjeux font partie de nos priorités.

Nous vous invitons à visionner les capsules que nous publierons conjointement sur notre page Facebook et celle d'Opération Nez rouge Laval-Basses Laurentides. Vous y verrez notamment des concours, trucs et astuces, recettes de boissons non alcoolisées, portraits d'athlètes, etc.

Même avec l'absence des accompagnements, Opération Nez rouge continuera de recueillir vos

dons en ligne pour aider Sports Laval, qui vise à soutenir le développement de nos jeunes athlètes de la région. Nous sommes toujours heureux d'appuyer, nous aussi, cet organisme afin d'encourager les jeunes sportifs de Laval à se dépasser.

Encore une fois cette année, nous aimerions remercier chaudement toutes les équipes d'Opération Nez rouge et de Sports Laval qui continuent de travailler avec dévouement, même pendant cette situation exceptionnelle. Merci pour votre implication et votre générosité, et un merci particulier à tous les bénévoles qui choisissent de s'y impliquer.

Soyez assuré que nous continuerons de nous impliquer l'an prochain à la présidence de l'organisation, peu importe quelle forme elle prendra!

**Harry Kasparian**

Vice-président Marketing de HGrégoire  
Présidence d'honneur Opération Nez rouge de la région de Laval-Basses Laurentides

Société de l'assurance automobile Québec





**Opération Nez rouge**  
Laval - Basses Laurentides



**H GREGOIRE**

*Votre participation est importante pour nous*

Sports Laval



## Maître d'œuvre de l'Opération Nez rouge de Laval-Basses Laurentides

Chaque année, le Secrétariat national de l'Opération Nez rouge accorde gratuitement à des organismes sans but lucratif, œuvrant auprès des jeunes et légalement constitués, l'autorisation de tenir une Opération Nez rouge sur un territoire défini. Une convention, renouvelable annuellement, lie chaque organisme à l'Opération Nez rouge afin de garantir une application optimale des normes exigées.

Par exemple, l'organisme maître d'œuvre doit faire la preuve tous les ans qu'il obtient une promesse de collaboration d'une firme comptable et de médias. Il doit pouvoir compter sur une source de bénévoles qui lui permettra de répondre à la demande et faire la preuve d'une certaine expérience dans l'organisation d'événements communautaires d'envergure.

Pour suivre la philosophie de l'Opération Nez rouge, les dons reçus des commandites et des accompagnements sont versés au maître d'œuvre qui lui, à son tour, les versera au profit de la jeunesse sportive.

C'est donc depuis septembre 1999 que Sports Laval agit à titre de Maître d'œuvre de l'Opération Nez rouge pour la région de Laval-Basses Laurentides. L'organisme prenait alors le relais du Club de natation Laval qui était demeuré le maître d'œuvre durant 13 années. Les bénéfices de cette campagne

de sécurité routière sont remis aujourd'hui de façon annuelle à Sports Laval.

### HISTORIQUE

Sports Laval a vu le jour en décembre 2003 suite à une alliance stratégique survenue entre La Commission Sports Laval (CSL) et l'Association régionale du sport étudiant de Laval (ARSEL).

### MISSION

Favoriser le développement du sport pour les jeunes lavallois, de l'initiation à l'excellence, en rassemblant et en soutenant à cet effet les organisations scolaires et civiles

### VISION

Être le chef de file régional en faveur du développement sportif et avoir ainsi contribué à :

- L'harmonisation du secteur sportif scolaire et civil;
- L'accroissement de la pratique sportive;
- L'accroissement de l'activité physique et l'adoption de saines habitudes de vie par les jeunes lavallois.



### NOS VALEURS

#### CONCERTATION ET PARTENARIAT

Cette valeur se traduit par une approche de Sports Laval misant sur la recherche de consensus et l'encouragement de ses membres à poursuivre des objectifs communs et harmonisés. Elle vise aussi le développement de partenariats fructueux impliquant un partage équitable des investissements, des avantages et des risques.

#### RESPONSABILISATION ET APPARTENANCE

Cette valeur se traduit par un engagement de Sports Laval envers son rôle de leader du développement du sport.

Il reconnaît que ses membres, individuellement et collectivement, sont responsables du développement de leur discipline et de la pratique sportive dans leur milieu respectif. Il est aussi important pour Sports Laval que les membres se sentent partie prenante de l'organisation et qu'ils s'y identifient.

#### ÉCOUTE ET DISPONIBILITÉ

Cette valeur se traduit par l'accessibilité et la disponibilité de l'équipe de Sports Laval, par sa capacité à écouter et à analyser les besoins des membres,

et ce, afin de pouvoir y répondre directement ou les référer promptement vers les services appropriés.

#### RIGUEUR ET TRANSPARENCE

Cette valeur se traduit par la préoccupation du travail bien fait et avec professionnalisme ainsi que par la volonté d'agir avec honnêteté, intégrité et équité. De plus, elle prône une circulation et une transmission efficaces des informations pertinentes et dans les meilleurs délais pour chacun des publics cibles.





# Quiz – Opération Nez rouge

**Patrick Lalonde**  
GESTION DE DÉCHETS DANGEREUX - HAZARDOUS WASTE MANAGEMENT  
NETTOYAGE INDUSTRIEL - INDUSTRIAL CLEANING

485, AVENUE MARIEN, MONTRÉAL-EST (QUÉBEC) H1B 4V8  
TÉL. : 514 645-9233 FAX : 514 645-2050

**Garage Martin Jacques**  
Mécanique générale

- Installation et vente de pneus
- Freins
- Suspensions
- Direction
- Échappement
- Mise au point
- Alignement

Tél. : 514-768-0626  
Fax : 514-768-5338  
4798, Bannantyne, Verdun QC H4G 1E5

Solutions de Dictée, de Reconnaissance Vocale et de Documentation  
Dictation, Speech Recognition and Documentation Solutions

www.comdic.ca  
514 527-2471 • 1 888 576-2471  
ventes@comdic.ca

**TSPM**  
ENTREPÔT - WAREHOUSE

Services de logistique et de distribution  
Logistics services and distribution

info@transportspm.com  
commande@transportspm.com

1710, Trans-Canadienne, Dorval (Québec) H9P 1H7  
T 514 683-6124 tspmentrepot.com F 514 683-6986

**Gilla Geiger**  
M.Q.A.Q I.M.O.A.A

424, rue Guy, suite 104  
Montréal QC H3J 1S6

Tél. : 514 935-3338 ext. 102  
Cell. : 514 791-7102  
Fax : 514 935-3375

ggeiger@geigerhuot.com  
www.geigerhuot.com

**Gaston Goyette**

Tél. : 514.636.4000 ext. 231  
1 800.630.4001  
Fax : 514.780.4350  
Cell. : 514.968.7707

1415, 32<sup>e</sup> Avenue  
Lachine (Québec)  
H8T 3J1 Canada  
gaston.goyette@cac-canada.com  
www.cac-canada.com

**NILLI ELIAS**  
Pharmacienne propriétaire

Centre d'achats Norgate  
1051, boul. Décarie  
Arr. St-Laurent  
Montréal QC H4L 3M8

Tél. : 514-748-7725  
Télec. : 514-748-8507  
fphx052@pharmaprix.ca  
www.pharmaprix.ca

Seule responsable  
d'exercer la pharmacie

Entreprise  
Familiale  
Depuis 1951

Jean-Yves Tremblay Suzanne Tremblay  
Karine Bernard-Tremblay  
Tél. : 514 523-8666

7340, Maurice-Blondeau  
Rivière-des-Prairies  
Montréal (Québec) H1E 6Z6  
Tél. : 514 648-6984  
Fax : 514 648-5844  
www.remorquesleader.com

CENTRE DE SEMI-REMORQUES  
TRAILERS CENTER

Alignement  
Mécanique générale  
Vente de pneus neufs & usagés

ENTREPÔT :  
514 744-6701

1460, ch. Côte-Vertu (près MÉTRO)  
Saint-Laurent H4L 1Z7  
514 332-5033

## 1. En quelle année a été fondée l'Opération Nez rouge?

- a) 1980 b) 1982 c) 1984 d) 1986

## 2. Qui est le président fondateur de l'Opération Nez rouge?

- a) Jacques Tanguay  
b) Richard Garneau  
c) Yvon Deschamps  
d) Jean-Marie De Koninck

## 3. Quelle organisation est à l'origine de la création de l'Opération Nez rouge?

- a) Le Club de natation Rouge et Or de l'Université Laval  
b) L'Association des étudiants en Techniques policières de Nicolet  
c) La Société de l'assurance automobile du Québec  
d) Le ministère des Transports

## 4. Qu'est-ce que l'Opération Nez rouge?

- a) Une campagne de sensibilisation à la consommation responsable d'alcool et à la sécurité routière  
b) Une campagne de financement dont les retombées financières profitent à des organismes locaux dédiés à la jeunesse ou au sport amateur  
c) Un service de raccompagnement bénévole dispensé par et pour la communauté durant la période des Fêtes  
d) Tous ces énoncés sont bons

## 5. À quoi fait référence le nom Opération Nez rouge?

- a) Au petit renne au nez rouge du père Noël  
b) À un exercice militaire que tenaient les Forces armées canadiennes durant le mois de février  
c) Au nez rouge des clients en état d'ébriété  
d) Tous ces énoncés sont bons

## 6. Combien de bénévoles participent chaque année à l'Opération Nez rouge au Québec?

- a) 5 000 b) 15 000  
c) 20 000 d) Près de 50 000

## 7. À qui s'adresse le service de raccompagnement de l'Opération Nez rouge?

- a) Aux personnes qui ont consommé de l'alcool  
b) Aux personnes qui ne se sentent pas en état de conduire à cause de la fatigue  
c) Aux personnes qui n'ont pas de voiture  
d) Les énoncés a) et b) sont bons

## 8. Lorsqu'un client téléphone à l'Opération Nez rouge afin de se faire raccompagner chez lui, par combien de bénévoles le service Nez rouge est-il assuré?

- a) 1 b) 2 c) 3 d) 4

## 9. Parmi les énoncés suivants, lequel n'est pas le nom d'un des trois programmes de sensibilisation de l'Opération Nez rouge?

- a) Bouclez-la!  
b) La Tournée Party sans dérapier  
c) Prendre un p'tit coup c'est agréable  
d) C'est notre tournée!

## 10. Combien de campagnes de raccompagnement l'Opération Nez rouge a-t-elle organisé?

- a) 23 b) 27 c) 33 d) 36

1. : c), 2. : d), 3. : a), 4. : d), 5. : d), 6. : d), 7. : d), 8. : c), 9. : a), 10. : c).

Réponses :



**CARI St-Laurent**  
Centre d'Accueil et de Référence  
sociale et économique pour immigrants

**SERVICES  
AUX  
IMMIGRANTS**

www.cari.qc.ca

**514 748-2007**

**NOUVEAU DÉPART**  
EHN CANADA

**MARYSE DUHAMEL**  
Directrice du service à la clientèle

Centre de réadaptation en dépendance du Nouveau Départ Inc.  
1110, av. Beaumont  
Ville Mont-Royal QC H3P 3E5

T. 514.521.9023 SF. 1 888 488.2611 F. 514.521.1928  
mduhamel@cliniquenouveaudepart.com  
cliniquenouveaudepart.com

**Ron Salzman**  
rsalzman@claireview.ca  
514.738.8833

5445, rue Paré • Mont-Royal • QC H4P 1R1

Follow Us!  
@locationclaireview

*Jacques Babin, prop.*

**BÉTON PRÉFABRIQUÉ NOVA INC.**  
SPÉCIALITÉS

- MORCEAUX & COULEURS DE BÉTON FAITS SUR MESURE
- LINTEAUX, ALLÈGES, COURONNEMENT DE MURETS
- JAMBAGES ET PLUS

10441, BELLEVOIS  
MONTRÉAL-NORD QC H1H 3C5  
betonnova@hotmail.com

TÉL. : 514-321-0792  
TÉL./FAX : 514-321-0244

**prima luna**  
restaurant • sushi bar

Salle de réception

Andrea Dell'Orefice  
info@primalluna.com

7301, boul. Henri-Bourassa E.  
Montréal QC H1E 2Z6  
T 514.494.6666  
F 514.494.8800  
primalluna.com

**Impôt TOTAL Tax**  
totaltax@hotmail.com

101-290, rue Regina  
Verdun QC H4G 2G5  
Depuis 1978

*Marie LaFleche*

Tél. : 514-488-8017 Fax : 514-488-3425

**CPA** ORDRE DES COMPTABLES  
PROFESSIONNELS AGRÉÉS  
DU QUÉBEC

**Pierre Hubert, CPA, CMA**

Comptabilité •  
Impôt •

pierre.hubert.cpa@bellnet.ca

6732, boul. Saint-Michel, Montréal QC H1Y 2G3  
Tél. : 514.721.1870

**BioVac System Inc.**

Qualité d'air & Hygiène industrielle.  
Contrôle, analyse et prévention.  
Nettoyage et inspection robotisés de  
systèmes de ventilation.  
Système de purification d'air.  
Décontamination

**David McDougall**  
sales@biovacsystem.com

8701, 8<sup>e</sup> Avenue  
Montréal (Québec) H1Z 2X4  
T 514.990.9605

**Bis TRAITÉUR**  
MEMBRE DU COLLECTIF DES ENTREPRISES D'INSERTION DU QUÉBEC

WWW.TRAITEURBIS.QC.CA 514 721-1747

**Stephen Chouinard**  
Directeur des opérations  
Operations Director

**URGENCE MARINE Inc.**

Tél. : 514 640-3138 • Fax : 514 640-4509  
Site Web : www.urgencemarine.com

Section 110 N., Port de Montréal, C. P. 111 QC H1B 5K1

# Vrai ou Faux

*La fatigue, la drogue, les médicaments et notre niveau de tolérance à l'alcool sont des facteurs qui peuvent rendre la conduite automobile criminelle sans pour autant dépasser la limite d'alcool permise.*

## Vrai

Il est possible d'être accusé de conduite avec les facultés affaiblies avec un taux d'alcool dans le sang inférieur à 0,08 si le policier démontre, par différents tests de motricité, que vos facultés sont affaiblies. De la même façon, la fatigue, les médicaments ou la drogue sont d'autres facteurs qui peuvent rendre la conduite automobile criminelle.

*Vous êtes obligé, si un policier vous le demande, de subir un alcootest.*

## Vrai

Le refus de subir un alcootest constitue une infraction au Code criminel.

*Je peux me fier au résultat de l'alcootest que je retrouve dans un bar.*

## Faux

L'entretien des alcootests étant souvent négligé dans ces établissements, les résultats ne peuvent être fiables à 100 %. Quand on boit, on ne conduit pas!

*Parfois, les circonstances m'obligent à conduire avec les facultés affaiblies.*

## Faux

Il y a toujours une autre solution à la conduite avec les facultés affaiblies : chauffeur désigné, parent, ami, taxi, transport en commun, Opération Nez rouge





**Mireille Séquin d.d.**  
Fabrication et Réparation  
de Prothèses Dentaires

6269, boul. Monk, Montréal (Québec) H4E 3H8  
514 769-5481



**Association des  
Pompiers de Montréal Inc.**  
*Notre famille protégeant la vôtre*

T 514 527-9691  
info@adpm.qc.ca  
www.adpm.qc.ca

f Associationdespompiersdemontreal  
t ApmPompiersMtl

**MINH CONG DUONG**  
PHARMACIEN - PROPRIÉTAIRE

7145, rue St-Denis  
Montréal (Québec) H2R 2E3

Tél. : 514 495-8686 • Fax : 514 495-1149

Pharmacie Minh Cong Duong  
Affiliée à



**VITRERIE NATIONALE INC.**



Pierre Paquin  
Vitres, Miroirs, Portes, Fenêtres  
et Façades de commerce

Tél. : 514 523-5440  
Fax : 514 523-5009  
ppaquin@vitrenationale.com  
vitrenationale.com

2837, rue Ontario Est  
Montréal QC H2K 1X5



**AMBRI ASSURANCES INC.**  
INSURANCE INC.  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES • ASSURANCES COMMERCIALES • MARINE

3100, BOUL. DE LA CÔTE-VERTU, SUITE 260  
VILLE ST-LAURENT (QUÉBEC) H4R 2J8

TÉL. : 514 374-6274  
FAX : 514 374-3312  
info@ambri.ca

**Salvatore Russo**  
russo@ambri.ca

**BOIS MONTPETIT** S.E.N.C.R.L.  
SOCIÉTÉ DE COMPTABLES  
PROFESSIONNELS AGRÉÉS  
PARTNERSHIP OF CHARTERED  
PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

606, rue Cathcart, bureau 300  
Montréal (Québec) H3B 1K9  
Téléphone : 514 861.8610  
Télécopieur : 514 861.5593  
Cell. : 514 702.7492  
robert.allard@boismontpetit.qc.ca

**Robert Allard, CPA auditeur, CGA**  
Associé - Certification



**CENTRE DE COMPTOIR  
COUPE D'OR**

comptoirs moulés • portes d'armoires

[www.coupedor.com](http://www.coupedor.com)

8801, Elmslie  
LaSalle (Québec) H8R 1V4  
Tél. : 514 769-4150  
Fax : 514 769-6247  
ccco@coupedor.com




**NELSON : ÉMONDEUR**  
Spécialiste A-1

Abattage, Essouchage,  
Élagage, Taille d'arbres et de haies  
Pose de poteau de corde à linge  
1 et 2 Étages en métal • Assurance responsabilité

**Plus de 25 ans D'EXPÉRIENCE**

Tél. : 514 727-7946 • Cell. : 514 298-4599 • Fax : 450 922-2019



**Carrefour  
Jeunesse  
Emploi**  
Rivière-des-Prairies

Rosemarie Pereira  
Directrice générale

11965, avenue Rita-Levi-Montalcini  
Montréal QC H1E 5K7

Téléphone. 514 648 8008 - Poste 228  
E-mail. pereirar@cje-rdp.org  
Web. www.cje-rdp.org

DÉVOUÉ À LA SANTÉ  
DU QUARTIER AHUNTSIC  
DEPUIS PLUS 20 ANS



**CENTRE  
CULTUREL  
ET SPORTIF**

[WWW.REGINAASSUMPTA.COM](http://WWW.REGINAASSUMPTA.COM)

# Conseils pour l'organisation d'un party sécuritaire



Dès le début de la soirée, incitez vos invités à choisir un **chauffeur désigné** qui pourra les reconduire de façon sécuritaire à la maison.

Si vous ne voulez pas que vos invités perdent la carte, évitez les formules « bar ouvert », « 2 pour 1 », les « doubles », les mélanges et ne servez qu'une consommation à la fois.

Utilisez un **doseur** au lieu de vous fier à votre œil pour mesurer la quantité d'alcool que vous servez dans les verres.

Évitez la **nourriture salée ou sucrée**. Offrez plutôt des aliments riches en protéines et en amidon comme du fromage, des crudités ou des fruits frais. C'est bon pour la santé et, en plus, ça ralentit l'absorption de l'alcool dans le sang et en étale donc l'effet.

Prévoyez des **sièges et des tables** pour le plus grand nombre de personnes possible, ça permettra ainsi à vos invités debout ou assis de déposer leur verre. En général, les gens boivent davantage et plus rapidement lorsqu'ils ont toujours un verre à la main.

**Refusez de servir de l'alcool à toute personne en état d'ivresse.**

**Non, c'est non.**

Ne forcez jamais quelqu'un à boire.

Offrez des boissons gazeuses ou du jus, ou encore des cocktails sans alcool!

## Quelques statistiques

Chaque année sur la route,  
l'alcool est responsable de :

**30 %** des décès

**18 %** des blessés graves

**5 %** des blessés légers

Le risque d'être impliqué dans  
un accident grimpe à chaque  
consommation :

- À un taux de 0,04 multiplié par 1,5
- À un taux de 0,08 multiplié par 3
- À un taux de 0,16 multiplié par 30

Ce sont les accidents de la route qui tuent le plus les jeunes de 16 à 24 ans, avec le suicide.



Bonne saison

4653 1003

MATÉRIAUX DE PLOMBERIE

Ray Jean INC.

Distributeur de matériaux de plomberie et chauffage

2756, rue Rouen, Montréal (Québec) H2K 1N3

Tél. : 514 522-1179 Courriel : service@rayjean.qc.ca  
Fax : 514 522-3973 Site Web : www.rayjean.qc.ca



SSPC ANACE  
cisc icca CRIQ

10645, Henri-Bourassa E.  
Montréal QC H1C 1G7  
Tél. : 514.881.2400  
Fax : 514.881.2393  
Cell. : 514.838.9170  
yvon@houlesandblast.com  
www.houlesandblast.com

Yvon Boyer



CD & Vinyl - Neufs et Usagés - Importations - Achat et Vente  
514 842-0664 • beatnickmusic1@yahoo.com



TÉL. : 514-626-3504  
FAX : 514-626-4805

23, RUE ST-CHARLES  
L'ÎLE-BIZARD QC  
H9C 1L4

SOUDURE GÉNÉRALE  
WELDING

AILE À NEIGE POUR GODET (BREVETÉ)  
SNOW WINGS FOR BUCKET (PATENTED)

DISTRIBUTION ÉQUIPEMENTS DÉNEIGEMENT,  
PIÈCES ET RÉPARATIONS  
DISTRIBUTION OF SNOW REMOVAL EQUIPMENT, PARTS AND REPAIRS



Scies Acme Plus  
Div. de Technologie  
Machineries Tubex (2010) inc.

Michel Kannage



210A, Brunswick  
Pointe-Claire QC H9R 1A6  
Tel./Fax 514 800-3090  
Tel./Fax 418 800-0022  
Tel./Fax 866 226-3440  
kannagem@acmesawplus.com  
www.acmesawplus.com

HHL, S.E.N.C.

Société de comptables professionnels agréés  
Partnership of chartered professional accountants

Robert Hecht, CPA, CA  
Associé - Partner

3333, boul. Graham, bureau 603, Mont-Royal (Québec) H3R 3L5  
Tél. : 514-341-5515, ext. 230 Téléc. : 514-341-5796  
Courriel : hecht@hhcpa.com

Lucie Shoghikian, D.D.S.  
Dentisterie générale

620, BOUL. ST-JEAN, SUITE 200  
POINTE-CLAIRE (QUÉBEC) H9R 3K2  
TÉL. : 514 697-4480  
drshoghikian@gmail.com

PRO-GAM

Centre d'intervention  
et de recherche en violence  
conjugale et familiale

514 270-8462  
pro-gam.ca

Organisme à but non lucratif  
financé par Centraide.



1453, rue Beauvillain Est, suite 205  
Montréal (Québec) H2G 3C6



Conception et fabrication  
de systèmes satellitaires

21025, route Transcanadienne  
Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec) H9X 3R2  
Téléphone 514-457-2150 | www.mda.space

## Les mythes liés à l'alcool

### Un bon café, ça dégrise.

Le café donne l'impression de nous remuer les méninges.

Pourquoi? Parce que la caféine stimule sans toutefois diminuer l'alcoolémie.

### Comme je n'ai pas bu depuis une heure, je peux prendre le volant.

En une heure, le corps n'élimine que l'alcool contenu dans une seule consommation (une bière, un verre de vin, un verre de spiritueux), soit environ 15 mg.

Donc, pour éliminer environ 70 mg d'alcool (4 à 5 consommations) dans notre organisme, il faudra en moyenne 5 heures.

### J'ai dansé, j'ai donc transpiré tout l'alcool que j'ai pris.

Moins de 10 % de l'alcool consommé peut être éliminé par d'autres moyens que le foie, comme l'urine, la respiration et la transpiration.

### Je mange en buvant, donc tout est beau.

Manger en buvant ne fait que ralentir pour un court moment le passage de l'alcool dans le sang. Attention aux délais de réaction!

### On dort mieux après avoir consommé quelques verres.

L'alcool contribue peut-être à vous endormir, mais il altère la qualité de votre sommeil et vous prive de son action réparatrice.

### J'ai l'habitude de boire, l'alcool me rentre moins dedans.

Ceux qui boivent souvent ressentent moins les effets de l'alcool, mais la quantité d'alcool dans le sang est la même pour tous et chacun.

De plus, le risque d'être en capacité de conduite affaiblie est le même.

### J'ai pas bu de fort, juste de la bière.

Une bouteille ou une canette de bière (format régulier) contient la même quantité d'alcool qu'une coupe de vin ou qu'un « shooter » de spiritueux.

 **Sœurs de la Providence**  
Administration provinciale  
12227, rue Grenet  
Montréal (Québec)  
H4J 2N7  
www.sprovidencegamelin.com  
Tél. : 514 337-7664  
Fax : 514 337-5804

MARIA IORDANIDIS

*Garderie Fairmount*

88, FAIRMOUNT OUEST  
MONTRÉAL (QUÉBEC)  
H2T 2M2  
TÉL. : 514 274-4271

 **Pâtisserie DU ROSAIRE**  
Pastelaria

227, Rachel Est, Montréal QC H2W 1E4  
Tél. : 514 843-6668  
www.natasdurosaire.ca  
Heures d'ouverture :  
Tous les jours de 8 h à 20 h  
f Pâtisserie et Boulangerie du Rosaire



*Hommages de*

**REJEAN VILLEMAIRE CPA, CA**

**Les Frères de Saint-Gabriel**



1601, boul. Guin Est, Montréal QC H2C 1C2  
Tél. : 514 387-7337 • Téléc. : 514 387-0735  
fsgsecretaire@bellnet.ca

**KERENOR.ca**  
Dental Studio Dentaire

*Dental Work for Connoisseurs*

540-1310, av. Greene, Westmount QC H3Z 2B2  
Tél. : 514 989-7887

 **CRISTALLIN**  
GESTION

MARC AMIRAUT  
PRÉSIDENT & CIO  
GESTIONNAIRE PRINCIPAL

1002, RUE SHERBROOKE OUEST  
SUITE 1525, MONTRÉAL (QUÉBEC)  
H3A 3L6 CANADA  
TÉL. (001) 514.284.0248  
FAX (001) 514.284.0249  
MAMIRAULT@CRISTALLIN.CA

**HANSEN'S**  
40 YEARS OF TRANSPORTATION EXCELLENCE  
Vehicle Relocation 1980-2020

Simon Fortier  
NATIONAL SENIOR  
MANAGER / DIRECTEUR  
NATIONAL SENIOR

sfortier@LHF.com  
Cell. 514 444 3886  
Direct 438 288 3709  
5901, Westminster Ave., Montreal QC H4W 2J9  
Tel. : 514 369 2985 Fax : 514 369 0420

 **carmichael**  
des gens voués à l'excellence

Service refroidisseurs et tour d'eau

3822, avenue de Courtrai, Montréal QC H3S 1C1  
Tél. 514-735-4361 • Téléc. 514-735-2300

Bur. : 514 322-8940  
Fax : 514 328-8686

**LA Société ÉLITE**  
LTÉE

ENTREPRENEUR EN MÉCANIQUE  
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - GAZ NATUREL

3805, MONSELET, MTL-NORD R.B.Q. # 1125-0511-88

## L'aspect légal : qui a le droit de faire quoi, où et quand?

### Personne n'a le droit de boire d'alcool dans un lieu public. Point final.

Toutefois, les personnes de 18 ans et plus peuvent consommer de l'alcool dans un lieu public où un permis délivré par la Régie des alcools, des courses et des jeux est affiché à la vue du public, soit :

- Bars;
- Restaurants;
- Événements publics qui ont obtenu le permis approprié;
- Fête privée dans un local loué, pour autant que les organisateurs aient obtenu et affiché soit un permis de réunion (pour les partys où les gens apportent leur propre alcool), soit un permis de vente (pour les partys où les organisateurs prévoient vendre de l'alcool).

Pour ce qui est de la consommation des personnes de moins de 18 ans dans les résidences privées, la loi s'en remet à l'autorité parentale. **La présence d'au moins un parent responsable est donc obligatoire lorsque des personnes de moins de 18 ans consomment de l'alcool dans une résidence privée.**

Pour conduire, il faut avoir les idées claires, et la loi s'est dotée d'un très long bras sur la notion de « facultés affaiblies ». En voici les grandes lignes :

- Un conducteur échouant un test cognitif, sans égard à son alcoolémie ou la présence d'autres substances, commet **une infraction criminelle**. Échouer un test cognitif peut être causé par différents facteurs d'affaiblissement des facultés :
  - Avoir consommé de l'alcool (les facultés peuvent être affaiblies bien avant d'avoir atteint le taux de 0,08);
  - Avoir consommé du cannabis (ce qui est interdit avant l'âge de 18 ans);
  - Avoir consommé une drogue illégale;

- Avoir pris un médicament légal ayant un impact sur nos facultés (un banal décongestionnant peut rendre somnolent);
- Être fatigué et/ou somnolent;
- Être en état de lendemain de veille;
- Entre autres!
- Une personne se trouvant **en situation de garde et contrôle d'un véhicule motorisé avec une présence détectable de THC dans le sang commet une infraction criminelle**. Pour le cannabis, c'est la règle de la « tolérance zéro » pour tous.
- **Être âgé de 22 ans et plus et se trouver en situation de garde et contrôle d'un véhicule motorisé avec une alcoolémie égale ou supérieure à 0,08**, soit 80 milligrammes d'éthanol par 100 millilitres de sang, commet une **infraction criminelle**. Ceci inclut, entre autres comportements :
  - Être arrêté sur l'accotement en train de dormir avec une alcoolémie égale ou supérieure à 0,08;
  - Être en train de déneiger son auto, même éteinte, avec la clef sur sa personne, avec une alcoolémie égale ou supérieure à 0,08.

### Conduite automobile : ce que dit la loi

- Être en train de placer quelque chose dans le coffre ou l'habitacle d'un véhicule, même éteint, avec la clef sur sa personne, avec une alcoolémie égale ou supérieure à 0,08...

Ce dernier point est très mal connu de la population en général. Voilà d'ailleurs pourquoi les publicités de conscientisation montrent les gens en train de remettre leurs clefs **avant** de boire de l'alcool : ils ne sont plus responsables d'un véhicule, donc ils n'ont plus de risques d'être en état d'infraction, même tout à fait involontairement.



**Michel Aumont**, MBA, M. ing./M. Eng.  
 Directeur, Ventes - Pavage - Est du Canada  
 Director Asphalt Sales - Eastern Canada

**Groupe Bitumar Group**  
 11155, Sainte-Catherine Est  
 Montréal Est QC H1B 0A4

Tél. : 514 645-4561 poste 2319  
 Téléc. : 514 645-6978  
 Cell. : 514 243-5755  
 michel.aumont@bitumar.com

[www.bitumar.com](http://www.bitumar.com)

[www.fontaine-gadboisequipements.com](http://www.fontaine-gadboisequipements.com)  
 deneigementfontaine@bellnet.ca

**Fontaine Gadbois inc.**

**ACHAT - VENTE - LOCATION**

Mario Gadbois  
 Tél. : 514-645-1435  
 Fax : 514-645-5322

13170, rue Cherrier  
 Pointe-aux-Trembles QC  
 H1A 3T9




**Protech Chemicals Ltd. / Chimie Ltée**  
 7600, Henri-Bourassa Ouest, Montréal QC H4S 1W3 Canada

Tél. : 514 745-0200  
 Fax : 514 745-5774

[www.protechpowder.com](http://www.protechpowder.com)

**CONSTRUCTION Lilja** C.O.R.P.

**Entrepreneur Général**  
 Commercial - Industriel - Institutionnel

RBQ # 8327-8762-00

Bureau : 514-751-2886  
 Fax : 514-751-2381

6235, chemin St-François  
 Ville St-Laurent (Québec) H4S 1B6

[www.constructionliljacorp.ca](http://www.constructionliljacorp.ca)

**Montréal – Hamilton**



3165, rue de Louvain Est  
 Montréal (Québec)  
 H1Z 1J7

Découvrir la fierté et le plaisir d'apprendre!

Tél. : 514 334-2189  
[info@lucien-guilbault.ca](mailto:info@lucien-guilbault.ca)

[lucien-guilbault.ca](http://lucien-guilbault.ca)

**XtraPower BATTERIES**

1.877.422.9797 [www.xtrapowerbatteries.com](http://www.xtrapowerbatteries.com) sales@xpb.ca

**Industrial Forklift Batteries & Off-Grid Power Solutions**



**ReConditioned Batteries**  
 Our ReCon Batteries undergo our patented 18-stage ReConditioning Process, & are rated at a minimum of 85% capacity.

**New Batteries**  
 New Batteries can provide a lifetime of dependable power at an affordable cost.

**Lithium-Ion Batteries**  
 Our state of the art Lithium-Ion Batteries are all maintenance free, & are available for single, double or triple-shift applications.

**Mécanique D. Laviolette**  
**UNITÉ MOBILE**

Réparation de Machinerie Lourde  
 et Soudure

**514-592-9125**




**La maison des brasseurs**

Bières artisanales  
 Boucanerie et poutines  
 Salle de réception

[info@brouepubbrouhaha.com](mailto:info@brouepubbrouhaha.com)

ROSEMONT - 5860, avenue de Lorimier, Montréal • 514 271-7571  
 AHUNTSIC - 10295, avenue Papineau, Montréal • 438 380-5563

Promoteur Immobilier  
 Real Estate Developer



**Jack Arduini**, ing./P.Eng.  
 Directeur général / CEO

5967, rue Jean-Talon Est, bureau 304  
 Montréal (Québec) H1S 1M5  
 Tél. : 514 253-4406, poste 31  
 Téléc. : 514 253-7858  
 Cell. : 514 945-9703  
[jack@tgbeco.com](mailto:jack@tgbeco.com)

[www.tgbeco.com](http://www.tgbeco.com)

Entrepreneur général  
 General Contractor



**Entreprise Indorama PTA Montréal S.E.C.**  
 (Une filiale d'Indorama Ventures Public Company Limited)

10200, rue Sherbrooke Est  
 Montréal-Est (Québec)  
 H1B 1B4 Canada

Tél. : +1 514 645 7887  
 Téléc. : +1 514 645 9115

[www.indoramaventures.com](http://www.indoramaventures.com)



**Je bois, j'y vois.**

**Alcochoix+**

**Éduc'Alcool**  
 appuie Alcochoix+

[www.alcochoixplus.gouv.qc.ca](http://www.alcochoixplus.gouv.qc.ca)

Santé et Services sociaux  
 Québec

07-804-01

**Adressez-vous au CLSC de votre centre de santé et de services sociaux**

**Alcochoix+ :**  
 un service professionnel,  
 gratuit et confidentiel !

Vous prenez  
 10 à 35 consommations  
 d'alcool par semaine ?

**Alcochoix+ :**  
 un service professionnel,  
 gratuit et confidentiel !

**Votre consommation  
 d'alcool vous préoccupe ?**

**JEAN-PIERRE BART** Architecte

1751, rue Richardson, suite 4114, Montréal QC H3K 1G6  
jpbart@jeanpierrebart.com • www.jeanpierrebart.com

**SACCOMANI & LANCTÔT INC.**  
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

**GAÉTAN LANCTÔT, CPA, CA**

6125, RUE JARRY EST  
MONTRÉAL (QUÉBEC)  
H1P 1W1 CANADA

TÉL. : 514 326-7300  
FAX : 514 326-6850  
COURRIEL : glancot@saccolan.ca

**P** **PREMIÈRE MOISSON**

YANNIS PALMER  
Partenaire

11675, BOUL. DE SALABERRY  
DOLLARD-DES ORMEAUX QC  
H9B 3R8

T 514 685.0380  
C 514 473.4299  
F 514 685.0804

YPALMER@PMOISSON.COM

Services de comptabilité **ER** inc.

✓ Tenue de livres ✓ Comptabilité ✓ Impôt sur le revenu ✓ Consultation

**Ellis Reinblatt, président**

2113, Saint-Régis  
Bureau 250  
Dollard-Des Ormeaux QC  
H9B 2M9

Téléphone : 514 421-4273, poste 150  
Télécopieur : 1 866 286-1222  
Courriel : ellis@eraccountingservices.com  
www.eraccountingservices.com

**VITRO PLUS** **Ziebart**

**Martin Desjardins**

14301, boulevard Pierrefonds  
Pierrefonds QC H9H 1Z2  
vitro.plus@gmail.com

Tél. : 514 620-2023  
Télééc. : 514 620-1929

vitroplus.com

**F** Fraternité des policiers et policières de Montréal

**MARIO LANOIE**  
VICE-PRÉSIDENT À LA RECHERCHE ET AUX COMMUNICATIONS

480, rue Gilford, bureau 300  
Montréal (Québec) H2J 1N3  
www.fppm.qc.ca

Téléphone : 514 527-4161  
Télécopieur : 514 527-7830  
mariol@fppm.qc.ca

**IMMO 1ère**  
RÉSIDENCES POUR AÎNÉS

Joyeux Noël à tous...

10 résidences au Québec  
immopremiere.com

En remerciements

**GROUPE PRATTE**

**Centre Dentaire Henri-Bourassa**

**Dr. Mihaela Cristescu D.M.D.**  
Chirurgien dentiste

1955, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal (Québec) H2B 1R9  
Tél. : 514-507-9922

**SM**

**STEPHEN ANGERS**  
AVOCAT CRIMINALISTE

contact@stephangers.ca  
T 514 341-7277  
C 514 378-7682

405, rue Marie-Morin  
Bureau R-02  
Montréal (Québec) H2Y 2Y1  
STEPHANGERS.CA

# Nez rouge dans votre verre.. Santé!



## LE NEZ ROUGE

### PORTIONS

1 MOCKTAIL

### TEMPS DE PRÉPARATION

10 MINUTES

### INGRÉDIENTS

- 1 oz de jus d'ananas
- 2 oz de jus de canneberge
- 2 oz de jus d'orange
- 1 trait de sirop de grenadine
- 1 c. à thé de romarin séché
- 1 c. à thé de zeste d'orange et de citron
- Club soda
- Quelques canneberges gelées
- Tranches d'orange

### PRÉPARATION

Dans une tasse, faire infuser le romarin dans le jus de canneberge pendant au moins 5 minutes.

Pendant ce temps, mettre votre verre de type *highball* au congélateur pour le givrer.

Dans votre verre givré, mettre les canneberges gelées et le mélange de zestes.

Ajouter le trait de sirop de grenadine, puis le jus d'ananas et le jus d'orange.

Filter le jus de canneberge (pour retirer le romarin) et l'ajouter dans le verre.

Compléter de club soda.

Ajouter des tranches d'orange.

Décorer à votre guise.



Opération Nez rouge™



FORMATION | INSPECTION | SYSTÈME INCENDIE  
R.B.Q. : 5613-1253-01



**SYSTÈME INCENDIE  
LECLERC INC.**  
JONATHAN LECLERC  
JLECLERCINC@GMAIL.COM

Cell. : 438 930-4071 Tél. : 514 439-4071 Fax : 514 678-7652  
8141, BOUL. YVES-PRÉVOST, ANJOU (QUÉBEC) H1K 1V7

ALARME INCENDIE | LUMIÈRES D'URGENCE | SYSTÈMES SPÉCIAUX  
POMPE INCENDIE | EXTINCTEURS PORTATIFS & FIXES | GICLEURS




18401, rue Antoine-Faucon  
Pierrefonds QC H4K 1M7

**514 624-7529**



EGBAutographique  
INFO@EGBAUTOGRAFIQUE.CA

LETTRAGE > IMPRESSION > WRAP > AFFICHAGE > GRAPHISME  
**514.648.8666**



Santé et Services sociaux  
Québec L'APPU

- Dorval  
- Lachine  
- LaSalle  
- Verdun  
- Sud-Ouest

**514 564-3061**  
405-7475, boul. Newman  
LaSalle QC H8N 1X3

Organisme dédié aux personnes proches aidantes  
• Rencontres individuelles à distance avec une intervenante psychosociale  
• Groupes d'entraide et ateliers virtuels

\*English services are also available\*  
Nous avons votre réalité à cœur.

info@gaso.ca • www.gaso.ca

**Pièces AUTO Tj**  
10451, av. Drapeau, Montréal QC H1H 0A3  
Tél. : 514.325.2226 514.325.4573 Fax : 514.323.1020  
Lundi au vendredi : 8 h à 19 h 30  
Samedi : 8 h à 19 h • Dimanche : 9 h à 17 h

**Garage AUTO Tj**  
10461, av. Drapeau, Montréal-Nord QC H1H 0A3  
Tél. : 514.313.8660  
garage7jours.com • garage7jours@outlook.com  
Lundi au vendredi : 8 h à 21 h  
Samedi : 8 h à 20 h • Dimanche : 9 h à 17 h

**RÉPAREZ-LE VOUS-MÊME**  
Réparation • Mécanique générale • Débrosselage  
Carrosserie • Peinture • Assurance acceptée

RBQ : 1925-6155-88



**VINAC**  
CONSTRUCTION INC

8670, av. de l'Esplanade, Montréal (Québec) H2P 2S2  
Tél. : 514 388-6267 Fax : 514 388-6359  
www.vinac.com

•1562 LAURIER EST  
•433 RACHEL EST  
•3497 ST-LAURENT  
•1710 SAINT-DENIS



**FRITE ALORS!**



**Radiateur  
Montréal  
Radiator Inc.**

270, Beaubien Ouest, Montréal QC H2V 1C4  
Tél.: 514 276-8521 / 276-8522  
Fax: 514 276-9148  
Ligne Watt Line : 1 800 361-5534  
www.montrealrad.com

**Centre Communautaire Roussin** Activités de loisirs pour les 50 ans et plus!!  
Club des Aînés de Roussin

12125, rue Notre-Dame Est  
Montréal QC H1B 2Y9  
(à l'angle du boul.  
St-Jean-Baptiste)

Téléphone : 514 645-4519  
Télécopie : 514 645-7754



« Ouvert 24 heures » **514 322-3220**  
jarrysmokedmeat.com



**JARRY  
SMOKED MEAT  
restaurant**

6549, rue Jarry Est, Saint-Léonard (Québec) H1P 1W2

## Recettes de cocktails sans alcool et à faible teneur en alcool



### Pruined time



Création de Simon Ouellette, diplômé de l'École de bar MADE WITH LOVE

- 30 ml de vodka
- 15 ml de sirop simple
- 15 ml de réduct de bière sans alcool
- Graines de fenouil
- Pelures de prunes
- 2 traits de Peychaud's

Mélanger le réduct de bière sans alcool, les pelures de prunes et les graines de fenouil puis laisser macérer 10 minutes. Ajouter la vodka, le sirop et les graines de fenouil dans un coquetelier (*shaker*). Ajouter la glace et secouer vigoureusement. Filtrer deux fois, puis servir dans une coupette. Garnir de graines de fenouil.

### Khing gin



Courtoisie de Ricardo Gomez, ChuChai, Montréal

- 30 g de sucre
- 30 ml de jus de lime
- 90 ml de jus de pamplemousse
- 4 morceaux de gingembre
- 30 ml d'eau
- Glaçons en quantité suffisante
- 2 branches de citronnelle

Réaliser un sirop de citronnelle en portant à ébullition l'eau avec la citronnelle pendant 10 minutes. Ajouter le sucre et bien mélanger. Laisser refroidir. Dans un coquetelier (*shaker*), presser le gingembre avec un pilon, puis ajouter tous les autres ingrédients dont 15 ml du sirop de citronnelle. Agiter vigoureusement avec de la glace. Filtrer deux fois pour enlever les morceaux de gingembre. Servir dans un verre à martini.

### In the box



Courtoisie de Marco Marangi, Chez Sophie, Montréal

- 15 ml de jus de lime
- 45 ml de jus de pomme
- 15 ml de jus d'ananas
- 30 ml de tonic
- Glaçons en quantité suffisante

Agiter vigoureusement tous les ingrédients dans un coquetelier (*shaker*) et servir, au choix, dans un verre à cocktail (genre martini) frais ou dans un verre à whisky (*old fashioned*) garni de glaçons et d'une cerise.



**TRANS-MICO AUTOMOTIVE INC.**

Alex  
514.683.0091

iskandar@transmico.com

**LE GROUPE 4-CB**  
514-525-8515

---

4372, av. Pierre-De Coubertin  
Montréal (Québec) H1V 1A6

SEAN F. BURKE, CFP

**DUNSMORE BURKE**  
Financial Planning Group

4999, Ste-Catherine Street West, Suite 228, Westmount (Quebec) H3Z 1T3 Canada  
Phone 514 483-6060 • Fax 514 483-4463  
Email sean@dunsmoreburke.com

**MEP** 1982

WWW.MEP.CA 1-888-MOTEURS INFO@MEP.CA

CANEVAS  
**LA SALLE**  
CANVAS

514.366.2800  
canevaslasalle.com

9001, Elmslie, LaSalle QC H8R 1V4 Canada

**HÉLOÏSE THIBODEAU ARCHITECTE**  
- I N C .

Héloïse Thibodeau, architecte  
T 514.334.0831 #231 F 514.334.2475  
hthibodeau@htarchitecte.com • htarchitecte.com  
395, avenue Beaumont, Montréal QC H3N 1T5

**Spheratest**  
ENVIRONNEMENT

Inspections environnementales  
Des transactions immobilières  
en toute confiance

- Études environnementales Phase 1, Phase 2 et Phase 3 • Amiante, vermiculite • Moisissure
- Test de sol • Démantèlement de réservoirs souterrains • Réhabilitation des sols

Spheratest est un fournisseur recommandé par le CAA Habitation et accrédité par la majorité des institutions financières canadiennes

9994, av. de Rome, Montréal (Québec) H1H 4N4  
www.spheratest.com • info@spheratest.com Tél.: 514 522-5005 Fax: 514 522-1397

*Yves Grenier*  
**TRAITEUR**

4835, RUE SAINTÉ-CATHERINE EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H1V 1Z7  
TÉLÉPHONE : 514 521-8110 TÉLÉCOPIEUR : 514 521-9871  
www.traiteuryvesgrenier.com

**COSETTE & TOUCHETTE**

David Touchette  
Directeur général

- Réception des parties communes
- Fonds de prévoyance
- Plan de gestion de l'actif
- Carnet d'entretien

WWW.COSETTETOUCHETTE.COM

**ND OUTILS**

www.ndoutils.com  
normand@ndoutils.com  
514-887-2764  
514-564-6555

5650, boul. Métropolitain Est  
St-Léonard QC H1S 1A9

**Normand David**  
Président

**C'EST PAS SEXISTE.  
C'EST SCIENTIFIQUE.**

Les recherches scientifiques sont claires : les femmes devraient limiter leur consommation d'alcool à 2 verres par jour et à 10 par semaine. Pour les hommes, la limite est de 3 verres par jour et de 15 par semaine. Au bout du compte, la modération, c'est bon pour tout le monde.

Pour en savoir davantage : [educalcool.qc.ca](http://educalcool.qc.ca)

**Éduc'alcool**  
La modération a bien meilleur goût.

**UNIFORME EXPERT** *santé & beauté*

6582, rue St-Hubert, Montréal  
uniforme-expert.com  
**514 271-9884**

15% de rabais sur présentation de l'annonce



**Precitec Solutions**  
Div. 9156-9020 Québec Inc.

Tél. : 514 881-2233  
Cell. : 514 823-1363  
Fax : 514 881-2410

**Tony Giancola - Président**

Fabrication des moules | Usinage de précision | R&D  
Prototypes 3D | Conception des produits

11455, av. Philippe-Panneton  
Montréal (Québec) H1E 4M1 Canada  
tony.giancola@precitecsolutions.com  
www.precitecsolutions.com

**OUTI**  
ARCHITECTES\_TI

514-277-5000  
Sans frais : 1-844-504-5001

outi.ca

**ALSCO**

CHEF DE FILE MONDIAL EN TEXTILE COMMERCIAL  
POUR LA RESTAURATION, L'HÔTELLERIE ET L'INDUSTRIE

2500, rue Senkus, LaSalle QC H8N 2X9  
**514 595-7381**

www.alsco.com



**Planification Financière CNal Inc.**

**Caroline Nalbantoglu**  
B.A.A., Adm. A., Pl. Fin.  
Présidente

20, rue Saint-Paul Ouest, bureau 302  
Montréal (Québec) H2Y 1Y7

T 514-798-4895 poste 1  
F 514-700-2188  
cналbantoglu@cналfp.com  
www.cналfp.com



www.astrafenestration.com

**ASTRA**  
FENESTRATION

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES - PVC ET ALUMINIUM  
DOORS AND WINDOWS MANUFACTURER - PVC AND ALUMINIUM

**Edward Ardelean** B. Eng.  
lachine@astrafenestration.com  
Cell. : 514 758-9923

R.B.Q. : 8325-7824-25

1100, av. du Pacifique, Lachine QC H8S 2R4 F 514 731-5869 T 514 345-9615  
4498, aut. Laval O., Laval QC H7T 2P7 F 450 687-5357 T 450 687-5353  
3680, Grande Allée, St-Hubert QC J4T 2V2 F 514 731-5869 T 514 312-1878



**GARAGE Solution**  
AUTO, VUS | CAR, SUV  
ACHAT ET VENTE D'AUTO

7925, 14<sup>e</sup> Avenue, Montréal (Québec) H1Z 3M1  
**514-721-0700**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE | ALIGNEMENT | SYSTÈME ABS | ÉLECTRONIQUE | A/C



**ENTRETIEN PAYSAGER**  
**Desjardins Inc.**

**514 903-6211**

**Paysagement** | Urgence | Service  
Déneigement | 24 h | Personnalisé

info@entretienpaysagementdesjardins.com  
www.entretienpaysagementdesjardins.com



*Avec les hommages :*

**4659 1005**

**FRANÇOIS BEAUVAIS**  
AVOCATS

François Beauvais \ avocat  
f.beauvais@francoisbeauvaisavocats.com

1170, place du Frère-André, 2<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3B 3C6  
Téléphone : 514 481 5000  
Télécopieur : 514 393 0200

francoisbeauvaisavocats.com



## Des obligations additionnelles pour les autorités publiques

**Montréal, le 8 octobre 2020** – L'annulation, pour des raisons parfaitement justifiées, des services de accompagnement de l'Opération Nez rouge entraîne des obligations additionnelles pour les autorités publiques selon Éduc'alcool. En effet, pour l'organisme d'éducation et de prévention, tant les entreprises de transport que les dirigeants politiques et policières doivent prendre des mesures additionnelles pour compenser l'absence de ce service qui a su se rendre indispensable à la période des fêtes de Noël et du Nouvel An.

Rappelant que l'Opération Nez rouge avait effectué près de 70 000 accompagnements l'an dernier et que ce nombre est en progression depuis trois décennies. Éduc'alcool estime que la date de l'annonce de la suspension de ses services donne amplement le temps aux autorités publiques et aux établissements licenciés de prévoir la mise en œuvre de mesures compensatoires.

### Augmentation des services

Parmi les moyens de prévention supplémentaires possibles, Éduc'alcool propose ceux-ci dessous.

Pour les sociétés de **transports publics** et les entreprises de **taxis et de accompagnement** :

- Augmentation des heures d'exploitation;
- Augmentation des fréquences de passage des autobus et des trains dans le métro;
- Augmentation du nombre de chauffeurs de taxi en devoir;
- Promotion de ces moyens de transport en alternative à la conduite automobile.

Pour les **autorités politiques et policières** :

- Augmentation importante des contrôles routiers;
- Augmentation des barrages pour intercepter les personnes au volant qui ne seraient pas en état de conduire.

« Les recherches ont clairement démontré que la crainte d'être épinglé en cas de non-respect de la loi est l'un des moyens les plus efficaces pour contrer la conduite avec les facultés affaiblies », a tenu à souligner M. Hubert Sacy, directeur général d'Éduc'alcool sur les deux derniers points.

Bien que **les bars et les restaurants** aient payé un lourd tribut économique à la pandémie, il importera qu'ils assument eux aussi leurs responsabilités sociales, dans la mesure où ils seraient autorisés à ouvrir leurs portes :

- Cessation de service aux clients qui auraient trop bu;
- Mise à la disposition de leur clientèle des alcootests pour s'assurer qu'ils sont en état de conduire.

D'autres mesures devront aussi être prises par les Québécoises et les Québécois sur une base individuelle, les hôtes et les invités pouvant apporter leur contribution à la réduction de la conduite avec facultés affaiblies. Ces conseils seront émis notamment par Éduc'alcool plus près de la période des festivités, dans le cas où les rencontres seront permises.

« C'est par un effort collectif où chacun assume ses responsabilités et fait sa part que nous pourrions combler – au moins partiellement – l'énorme vide que laisse cette année l'Opération Nez rouge », a conclu Hubert Sacy.



La modération a bien meilleur goût.

# Éduc'alcool : 30 ans de réalisations et après?

educalcoool.qc.ca

Au cours du mois d'octobre, on a amplement souligné le 30<sup>e</sup> anniversaire d'Éduc'alcool.

Nous en avons profité, avec joie, pour faire état des progrès qui ont été réalisés par les Québécois, lesquels ont amélioré leur relation avec l'alcool. Mais nous avons aussi, sans complaisance, rappelé tout ce qu'il reste à faire.

Nous avons également reçu de multiples témoignages de reconnaissance de notre action et du rôle qu'Éduc'alcool a joué au fil des ans. Plus de 15 dirigeants politiques, tant des gouvernements que de tous les groupes d'opposition, des niveaux québécois et fédéral, ont témoigné de leur appréciation, voire de leur admiration, pour Éduc'alcool dont la crédibilité a été largement soulignée. Une telle unanimité est extrêmement rare dans la vie publique. Nous nous sommes vus attribuer la Médaille du Lieutenant-gouverneur pour mérite exceptionnel. De tels hommages n'arrivent pas souvent dans l'histoire d'un organisme. Nous les avons reçus avec humilité et reconnaissance.

Avec reconnaissance parce qu'ils soulignent le travail acharné de trois décennies et plus de 85 millions \$ investis par nos membres dans la prévention des problèmes liés à l'abus d'alcool. Et parce qu'ils soulignent aussi notre contribution à l'éducation et à la responsabilisation des Québécois.

Avec humilité, parce que nous sommes tout à fait conscients du travail qu'il reste à accomplir, notamment pour faire davantage respecter les limites de consommation recommandées comme pour réduire la conduite avec les facultés affaiblies, les violences sexuelles, familiales et conjugales et la dépendance.

À présent, nous devons nous tourner vers l'avenir.

Éduc'alcool a joué son rôle d'éducation et de prévention et il s'est engagé à continuer à le jouer de la manière la plus efficace. Mais, quels que soient ses efforts et ses investissements, il ne peut tout faire tout seul.

Les progrès durables – nous le savons – ne surviennent que lorsque nous mettons tous la main à la pâte et qu'une constellation de mesures variées est mise en œuvre pour atteindre des objectifs communs.

Les parents pourraient se préoccuper davantage de la relation de leurs enfants avec l'alcool et en parler davantage avec eux; Éduc'alcool leur fournit un guide à cet effet. Les enseignants pourraient utiliser davantage le programme À toi de juger qu'Éduc'alcool met à leur disposition pour éclairer leurs élèves et développer leur autonomie de pensée. Les médias pourraient accorder davantage d'attention aux questions d'alcool et faire preuve d'un regard plus critique sur les études, parfois sensationnalistes, sur ce sujet avant de les diffuser.

Les milieux scientifiques pourraient aider davantage les citoyens à y voir plus clair dans les nombreuses études, souvent contradictoires, qui sont diffusées sur l'alcool et la santé par des interventions essentielles, lorsqu'il y a lieu. La retenue dont ils font parfois preuve face à des publications de recherches partiales et partielles, souvent généralisées à la population dans son ensemble, ne constitue pas la meilleure contribution qu'ils puissent faire à la société.

L'État aussi pourrait faire davantage. En encadrant mieux les règles de commercialisation des boissons alcooliques pour mieux protéger les mineurs et pour contrer la consommation excessive et en rendant obligatoire la formation des serveurs et propriétaires des établissements licenciés, le Québec peut faire mieux.

Et le Canada pourrait régler plus sévèrement les boissons alcoolisées sucrées, faire en sorte que les boissons alcooliques indiquent leur teneur en verres standards, d'une part, mais en ne cédant pas aux idéologues qui s'activent pour tenter de diaboliser l'alcool et d'en faire un produit dangereux peu importe son niveau de consommation, de l'autre.

Une dernière réflexion : les débats sur l'alcool dans notre société doivent être fondés sur la clarté, sur l'équilibre, sur la rigueur et non pas sur l'idéologie et la morale. Le rôle de l'État est de s'en assurer. Il ferait ainsi à Éduc'alcool son plus beau cadeau d'anniversaire.

**Hubert Sacy**  
Directeur général



DISTRIBUTION **BEN-MAR '90 / Portugalia**

9200, RUE ROBERT-ARMOUR  
R.D.P., MONTRÉAL (QUÉBEC) H1E 2H1  
TÉL. : 514 643-0784 • 643-0904  
FAX : 514 643-1435 • CELL. : 514 293-8676  
EMAIL : domenic.pampena@dbm90.com



CARTES DE VISITE - FLYERS - BROCHURES - PRINT...

**CopieLithoPro.com**

9998, rue Lajeunesse, Montréal (Québec) H3L 2E1 514.388.3333



GOLF SAINT-RAPHAËL

**Jonathan Groulx**  
Directeur général  
General Manager

1111, montée de l'Église  
L'Île-Bizard (Québec) H9C 1H2  
T. : 514 696-4653 Poste 240  
jonathan.groulx@golfstraphael.ca  
www.golfstraphael.ca



**JOEL STUTMAN**  
PRÉSIDENT

Cell. : 514-758-6431 Office : 514-735-1221 ext. #203 Fax : 514-360-0384  
6600, boul. Décarie, suite 230, Montréal QC H3X 2K4 Canada  
Joel@destination-logistics.com • www.destination-logistics.com  
For rate requests please email intl@destination-logistics.com



514.969.1807 514.569.7620  
MONKLAND VIEUX-PORT  
6132, AV. MONKLAND 350, NOTRE-DAME EST, SUITE 1  
MONTRÉAL QC H4A 1H4 MONTRÉAL QC H2Y 1C7

CAFÉDEMERCANTI WWW.CAFÉDEMERCANTI.COM



RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL  
RÉPARATION - ENTRETIEN - SCELLANT

www.asphaltexps.ca

10625, AV. GEORGE-PICHET TONY PESCE  
MONTRÉAL-NORD QC H1G 5K2 Cell. : 514-972-1137  
reparationdasphaltexps@gmail.com



**Mark Levy CPA, CA**  
FISCALISTE • TAX SPECIALIST

1980, rue Sherbrooke Ouest, bureau 420 Montréal (Québec) H3H 1E8  
Tél. 514 759-4509 Fax 514 221-3155 taxman@levycpa.ca www.levycpa.ca



**Chantal Joanis Notaire inc.**

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES  
NOTARIES & TITLE ATTORNEYS

**Me Chantal Joanis, LL.B., D.D.N.**

14770, boulevard Pierrefonds, suite 200-2  
Pierrefonds (Québec) H9H 4Y6  
Téléphone : 514 908-4600 • Fax : 514 620-0959  
Courriel : cjoanis@notairesinc.com



12105, rue Sherbrooke Est  
P.A.T. QC H1B 5L4  
Tél. : 514 645.6401  
mrmufflerpat@bellnet.ca  
www.monsieurmuffler.com

**Mike Cefaloni**  
Propriétaire

- Freins
- Diagnostic
- Air climatisé
- Alignement
- Entretien préventif
- Mécanique générale
- Direction et suspension



www.vdevmaison.com • 514 277-8484  
5042, St-Laurent, Montréal QC H2T 1R7

**Entraide ukrainienne de Montréal inc.**



**Суспільна служба українців Монреаля**

---

3300, boul. Rosemont  
Bureau 201  
Montréal (Québec) H1X 1K2

**Tél. : 514 729-9540**  
**Télééc. : 514 729-2745**  
**entraid1@bellnet.ca**

**CONWELL INDUSTRIEL INC.**

Tél. : 514 278-0880 Fax : 514 278-3236

1185, Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H2R 1V8 Canada



**GEORGE SALSA**

Fix Auto Iberville Rosemont  
5520, rue d'Iberville  
Montréal QC H2G 2B1  
T 514.316.0194

gsalsa.rosemont@fixauto.com



CONSTRUCTION  
**Opéra**  
FINITION DE BÉTON

RBQ 8003-3566-65

construction.opera@bellnet.ca T 514 323-9675 F 514 323-9636



**ÉCOLE DE CONDUITE**  
**TECNIC**

Place Versailles  
Métro Radisson  
7275, rue Sherbrooke Est  
Local 2212 H1N 1E9

514 351-4999

Plaza St-Hubert  
7105, rue St-Hubert  
Bur. 206 H2S 2N1

514 271-6383

École de conduite  
Technic Motocyclette  
7105, rue St-Hubert  
Bur. 206 H2S 2N1

514 270-4416

Inscrivez-vous en ligne  
[tecnica.ca](http://tecnica.ca)

*Avec les hommages :* Tél. : 514 969-9584

**Ressource intermédiaire**  
**Patrick Savage**

2585, boul. Pie-IX, Montréal (Québec) H1V 2E8



**RAM**  
électrique inc.

**STÉPHANE RICHARD**  
Maître électricien

514.728.3492  
info@ramelectrique.com  
[www.ramelectrique.com](http://www.ramelectrique.com)  
R.B.Q. 8222-2779

40, allée des Brises-du-Fleuve  
Suite 603  
Montréal (Québec) H4G 3M9



6120 RUE SAINT-JACQUES | H4A 2G4 | 514-481-3000

**AUBERGE ST-JACQUES**

Renovated Rooms | Free Parking & Wi-Fi | 15 Min. from Downtown & Airport

**Le Groupe Lagoria**  
**L'intermarché**

9025, Maurice-Duplessis 8700, boul. Langelier 8725, boul. Viau  
514 648-1883 514 323-0740 514 321-3335

5915, rue Bélanger 5001, rue Jarry Est 5305, Jean-Talon Est  
514 259-4216 514 324-5666 514 725-9212

 Toujours Meilleur Marché   
@groupelagoria - [www.groupelagoria.ca](http://www.groupelagoria.ca)

RBQ 5629-8441-01

**AK Rénovation Inc.**

**Andrzej Kaganiec**

Briques, Pierres,  
Réparation générales  
Rénovation intérieure

Cell. : 514.941.8148  
Tél. : 514.325.3327  
Fax : 514.325.4930

akrenovation@hotmail.com

# Effets de l'alcool sur la conduite

Source : SAAQ

L'alcool nuit à notre capacité de conduire dès le premier verre. Quand on conduit avec les facultés affaiblies, on met notre vie et celle des autres en danger.

## Les effets de l'alcool sur la conduite

- Augmentation de la prise de risques :
  - excès de vitesse
  - ceinture de sécurité non attachée
  - témérité
- Sentiment trompeur de confiance, de contrôle
- Difficulté à maintenir une vitesse constante et une trajectoire
- Baisse de l'attention et de la capacité de jugement :
  - altération de la vision et de l'audition
  - difficultés de concentration
  - augmentation du temps de réaction
  - mauvaise coordination des mouvements
- Somnolence

## Pas tous égaux devant l'alcool

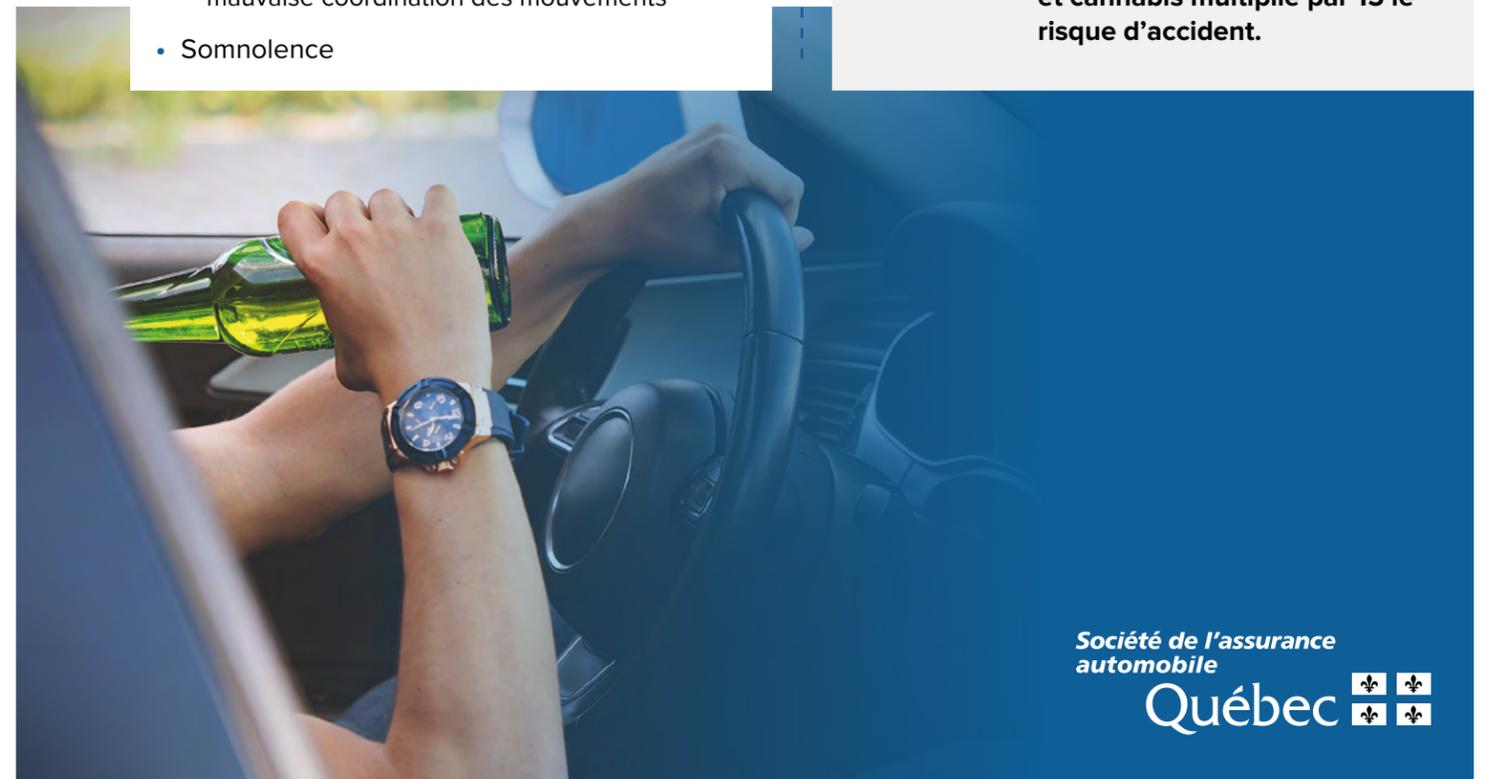
Pour une même quantité d'alcool consommée et à poids égal, les femmes ont généralement un taux d'alcoolémie un peu plus élevé que les hommes. Mais le sexe a une influence assez faible par rapport à d'autres facteurs :

- le poids
- la vitesse d'absorption de l'alcool
- la fatigue
- la prise de médicaments
- l'âge
- l'état de santé

## Attention aux mélanges!



**Mélanger de l'alcool avec une drogue ou des médicaments affaiblit les facultés encore plus rapidement et plus intensément. Par exemple, le mélange alcool et cannabis multiplie par 15 le risque d'accident.**



Société de l'assurance automobile  
**Québec**



Spécialisé en signalisation routière  
Fabrication, vente, location  
et installation de panneaux  
Conception de plan de signalisation  
Travaux clé en main

**Alain Poitras**  
Vice-président - Directeur général  
CELL. : 514 212-1014

2275 - 43<sup>e</sup> Avenue  
Lachine (Québec) H8T 2K1  
Tél. : 514 631-0030 • Fax : 514 631-0050  
apoitras@signalisationsmg.com

www.signalisationsmg.com



**Yves Robidas**  
Directeur général

**CHROME & ZINC INC.**  
Placage et polissage de métaux  
Metal plating and polishing

5411, boul. Industriel  
Montréal-Nord QC H1G 3H7

Tél. : 514-337-4040  
1-888-337-4041  
Fax : 514-337-4048  
yrobidas@chromezinc.com

**NAVEDCO**  
Construction inc.

Entrepreneur  
Général  
Commercial  
Boutiques  
Institutionnel  
Bureaux

Jocelyn Dagenais  
Président

5617, Merrimac  
C.S.L. (Québec)  
H4W 1S5  
Tél. : 514 449-2195  
Fax : 514 484-9609  
j.dagenais@navedco.ca  
R.B.Q. 8360-0692-01

**BOUCHERIE** **CHARCUTERIE**



**LIVRAISON GRATUITE**

761, rue de Liège Ouest  
Montréal QC H3N 1B1

514 271-7921

**Construction**  
**Irène Paquet & Fils Inc.**  
Entrepreneur général

RBQ : 2433-2744-39  
LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION

T. 514.273.3910 • F. 514.273.5576  
C. info@ireneepaquet.ca

www.constructionipaquet.ca

1300, ST-ZOTIQUE EST  
MONTRÉAL QC H2G 1G5

**M.A.S.C.A.R-AUTO**

Maintenance  
Assistance  
Scanner  
Contrôle  
Antirouille  
Réparation

8515, rue du Champ-d'Eau  
Saint-Léonard, Montréal QC  
H1P 1Y1  
Cellulaire : 514 962-4269  
Bureau : 514 326-2512  
MÉCANICIEN : LARBI SEDIKI  
mascar-auto@hotmail.com

MEILLEUR PRIX GARANTI

**Plomberie**  
**GVA**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL  
R.B.Q. : 5660-1107-01

**REPARATION**  
**RENOVATION**  
**SALLES DE BAINS**  
**HAUT DE GAMME**  
**DEBOUCHAGE**  
**DE DRAINS**

**SERVICE 24 H**  
**514.648.0426**

**L2C**  
CONSTRUCTION

**JEAN-SEBASTIEN LAMBERT**  
PRÉSIDENT

T 514.803.5164 • @ constructionl2c@gmail.com

R.B.Q. : 5638-4563-01

L2C inc.

**PIZZERIA SOURCES**

COMMANDEZ en ligne / order online  
www.pizzasources.ca

LIVRAISON Rapide et gratuite!

Commande minimale de 11 \$ (avant taxes)

Heures d'ouverture / Store Hours : Dimanche à jeudi de 11 h à 10 h • Vendredi et samedi de 11 h à minuit

**514.630.1.630**  
1860C, boul. des Sources, Pointe-Claire H9R 5B1

**S.C. & CO.**

TÉL. 514.381.5963  
FAX 514.381.4064

333, CHABANEL OUEST, SUITE 555  
MONTRÉAL (QUÉBEC)  
H2N 2E7

## Mythes et réalités sur l'alcool au volant

Source : SAAQ

Un grand nombre de mythes persiste malgré toute l'information qui circule depuis des années sur la consommation d'alcool et la conduite avec les facultés affaiblies.

« Je connais un truc pour faire baisser mon taux d'alcool. »

Il n'existe aucun truc pour accélérer l'élimination de l'alcool. Seul le temps peut agir. Prendre une douche froide, un café fort, courir ou danser ne diminuent pas l'effet de l'alcool. C'est le foie qui élimine presque tout.

Pour dégriser, il faut donc attendre que le foie fasse son travail. Méfiez-vous des boissons énergisantes : elles masquent l'effet de somnolence causé par l'alcool, mais n'éliminent pas le fait que les facultés sont quand même affaiblies. Et cela, **un policier peut en faire la preuve!**

Rappelez-vous que le taux d'alcool dans le sang continue de monter après le dernier verre : il atteint son maximum une heure après.

« Je peux conduire une auto après avoir bu, tant que je ne roule pas sur un chemin public »

Le Code criminel s'applique à tout véhicule motorisé, peu importe l'endroit où il circule. Si vous avez les facultés affaiblies et que vous conduisez une auto, une motoneige, un quad, un tracteur ou tout autre véhicule motorisé, vous pouvez être arrêté.

« J'ai bien mangé après avoir bu. »

Quand on consomme de l'alcool sans avoir mangé, il passe directement dans l'intestin, puis dans le sang et le cerveau. Le passage est sans obstacle et l'alcool monte rapidement à la tête. Manger après avoir bu ne change rien. L'alcool est déjà rendu dans le sang et il est trop tard. La poutine de fin de soirée n'a donc aucun effet sur le taux d'alcool!

« Je n'ai bu que des cocktails. »

Les cocktails ne sont pas toujours aussi légers qu'ils en ont l'air. Deux onces d'alcool, c'est deux onces d'alcool, peu importe qu'elles soient mélangées à du jus de fruits ou non. Méfiez-vous des mélanges faits « à l'œil ».

« En bas de 0,08, je ne risque rien. »

Ne vous fiez pas à un taux d'alcool pour savoir si vos facultés sont affaiblies, car plusieurs autres facteurs peuvent entrer en ligne de compte : fatigue, drogue, médicaments, stress, maladie, etc.

Vos facultés peuvent être affaiblies même avec un faible taux d'alcoolémie. Vous pouvez donc être arrêté avec un taux d'alcool inférieur à 0,08.

Les policiers n'utilisent pas toujours l'appareil de détection d'alcool. Ils peuvent, par exemple, évaluer vos facultés en vous faisant passer des épreuves de coordination des mouvements. L'observation par le policier peut aussi suffire à vous mettre en état d'arrestation.

« J'ai obtenu 0,07 à un alcootest mural. Je peux conduire sans risque. »

Les alcootests muraux (souvent placés à la sortie d'un bar ou près des toilettes) ou les petits tubes achetés à bas prix peuvent

donner votre taux d'alcool, mais ne mesurent pas votre capacité de conduire.

L'intolérance à l'alcool, la fatigue, le stress ou la prise d'autres substances (médicaments, drogues) ne font pas augmenter le taux d'alcool, mais amplifient ses effets. Vous courez beaucoup plus de risques d'avoir un accident ou d'être accusé de conduite avec les facultés affaiblies.

Les facultés affaiblies, ça commence avant 0,08!

« Ça fait une heure que je ne bois plus! »

On entend souvent dire qu'il est bon de ne pas consommer d'alcool pendant l'heure avant le départ. Mais cette affirmation ne peut être valable que si vous avez limité votre consommation au minimum. Si une personne a trop consommé d'alcool, une heure d'attente ne changera rien.

Pour éliminer complètement quelques verres, **il faut plusieurs heures.** Par exemple, pour éliminer 70 mg d'alcool par 100 ml de sang, il faudra attendre près de 5 heures.

« Les garçons supportent mieux l'alcool que les filles. »

Pour une même quantité d'alcool consommée et à poids égal, les femmes ont généralement un taux d'alcool un peu plus élevé que les hommes. Mais le sexe a une influence assez faible par rapport aux autres facteurs qui entrent en ligne de compte : poids, vitesse d'absorption de l'alcool par l'estomac, fatigue, prise de médicaments, etc.

« J'ai bu ou fumé un joint, mais je ne vais pas loin. »

Un grand nombre d'accidents ont lieu près de la maison. Lorsqu'il connaît bien le trajet, le conducteur a tendance à relâcher son attention. Il se met en mode « pilote automatique », ce qui diminue sa vigilance dans les différentes situations de conduite (feux, intersections, changements de direction, etc.). Il aura alors besoin de beaucoup plus de temps pour réagir à un imprévu, surtout s'il est sous l'effet de l'alcool ou de la drogue.

« C'est la faute des récidivistes! »

Il est facile de se déculpabiliser en se comparant à un récidiviste qui s'est fait arrêter avec un taux d'alcoolémie 2 ou 3 fois plus élevé que la limite permise. Pourtant, la majorité des infractions et des accidents liés à la conduite avec les facultés affaiblies sont le fait de personnes « bien ordinaires », de conducteurs qui en sont à leur première infraction et qui croyaient que se faire arrêter pour conduite avec les facultés affaiblies, ça ne pouvait pas leur arriver.

« C'est cool de boire et de conduire. »

Aucune raison valable ne peut justifier de conduire avec les facultés affaiblies. Ce n'est plus socialement acceptable ni cool de conduire après avoir consommé de l'alcool. Aujourd'hui, 98 % de la population dénonce ce comportement... et ça, c'est cool!

« Vaut mieux prendre les routes secondaires pour éviter les policiers. »

Lorsqu'on a consommé, on a tendance à emprunter des routes secondaires ou des chemins isolés pour éviter de rencontrer les policiers, mais les risques d'avoir un accident demeurent. De plus, les policiers ne sont pas naïfs, ils connaissent ces pratiques et surveillent également les secteurs moins fréquentés.

**Petrie Raymond**  
SOCIÉTÉ DE COMPTABLES  
PROFESSIONNELS AGRÉÉS  
GÉNÉRAL

255, boul. Crémazie Est, bureau 1000, Montréal (Québec) H2M 1L5  
T 514 342-4740 F 514 737-4049 • petrieraymond.ca

**desécores**  
CONSTRUCTION

François D. Boudreau  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

514.224.8238  
info@desecores.com

RBQ : 5728-5702-01

Épandage  
**Legault**  
www.epandagelegault.ca

9201-3036 QC inc.

Bureau  
7225, Waverly, Montréal (Québec) H2R 2Y7  
Bur. : 514-274-9291

Olivier Legault 514-975-4851

**Brands**  
UNLIMITED

Ara Soukiassian

76 Brunswick Blvd.  
Dollard-Des Ormeaux QC H9B 2C5 Canada

Tel. : 514 421-2225  
Fax : 514 421-5953  
www.brandsunlimited.ca

**ACT** Architecture  
Design

2277, rue Ontario Est, Montréal (Québec) H2K 1V9  
www.actad.ca

**Antrev et Associés**  
Gestion Immobilière  
Property Management

514 499-1997

ANTREV

Garderie  
**GANORLY**  
ISAAC & ORLY

Enfant 18 mois +  
7 h à 18 h • Lundi - Vendredi

3907, VAN HORNE, Montréal QC H3S 1R9  
514 731-8181

www.disca.ca  
**disca**  
LES CONSTRUCTIONS  
SYSTÈMES INTÉRIEURS

www.VeniLux.ca  
**VeniLux** Québec  
TEXTURES LUXUEUSES, LA TRADITION DU FUTUR.

**CENTRE DE LIQUIDATION  
DE L'EST**  
Les plus bas prix  
pour rénover!

377, avenue Marien, Montréal - H1B 5R8  
Diane Champagne, propriétaire  
Denise Dufort, directrice générale  
514 645-4085  
renovation2003@videotron.ca  
www.renoliiquidation.ca

APPARTEMENTS  
**Le JARDIN**

2334 2801 QUÉBEC INC.

URGEL BLAIS, président

360, rue Merton  
Saint-Lambert QC J4P 2W5  
urgel.blais@placements-cga.com

Cell. : 514 592-4520  
Fax : 450 465-8612  
www.logements-le-jardin.com

## Le saviez-vous?

Source : SAAQ



L'alcool au volant concerne tout le monde : hommes, femmes, jeunes et moins jeunes. C'est l'une des principales causes d'accidents au Québec.

### Alcool au volant : des chiffres qui font réfléchir

Chaque année, les accidents dus à l'alcool causent en moyenne :

- 110 décès
- 260 blessés graves
- 1 800 blessés légers

### Alcool et refus d'obéir à un ordre d'un agent de la paix : c'est très grave

Refuser ou omettre de souffler dans l'alcootest ou de faire les épreuves de coordination des mouvements entraîne automatiquement les sanctions les plus sévères. Par exemple, les sanctions prévues au Code de la sécurité routière sont les mêmes que pour la conduite avec un taux d'alcoolémie de 160 mg par 100 ml (0,16), soit 2 fois la limite permise!

### Garde ou contrôle d'un véhicule



La loi n'interdit pas seulement de conduire un véhicule avec les facultés affaiblies, mais également d'en avoir la garde ou le contrôle. Voici quelques situations où les conséquences sont les mêmes que pour la conduite avec les facultés affaiblies :

- être assis à la place du conducteur, même si le véhicule est arrêté ou en panne
- se trouver dans son véhicule – même endormi sur la banquette arrière – et avoir la possibilité de le mettre en marche
- se trouver à proximité de son véhicule, par exemple pour le déneiger ou mettre des choses dans le coffre

Le policier évaluera s'il était possible pour la personne de conduire son véhicule et si elle avait l'intention de conduire.

### La responsabilité par rapport à l'alcool est l'affaire de tous

#### Un ami n'est pas en état de conduire?

Insistez pour le garder à coucher. Il s'obstine? Montrez clairement votre désaccord et appuyez ceux qui interviennent. En groupe, c'est plus efficace.

#### En tant que passager, vous avez votre mot à dire

Ne montez jamais à bord d'un véhicule si le conducteur a consommé de l'alcool et que vous le soupçonnez de ne pas avoir toutes ses facultés.

Dans votre lancée, dissuadez-le de prendre le volant et proposez-lui une **solution de rechange** : transport en commun, taxi ou automobile assimilée à un taxi, service de raccompagnement, etc.



**D&M SOLUTIONS  
COMPTABLES INC**

VOTRE affaire, NOTRE priorité

**DANIÉLA TUDORIE**

111-4949, BOUL. MÉTROPOLITAIN EST  
SAINT-LÉONARD (QUÉBEC) H1R 1Z6  
Tél. : 514 998-4551 • Fax : 514 327-7721  
dtudorie@gmail.com

**MALICIS**

Experts en Virtualisation  
de Systèmes et en Cloud

La transformation  
digitale de votre entreprise  
commence ICI

514 849-1100  
info@malicis.com  
www.malicis.com

**Canada College  
Collège Canada**

www.collegecanada.com

Contactez-nous! 514-868-6262

1231, rue Ste-Catherine Ouest, 5<sup>e</sup> étage, Montréal QC H3G 1P5

info@collegecanada.com

**Les Savons Frais**

FAITS À LA MAIN  
PAR MANON PARISIEN

Atelier boutique  
sur rendez-vous

Tél. : 514 867-0839

SAVONS & BOUGIES

**CK**  
CHOKRI KTAIFI Avocat

**CHOKRI KTAIFI Avocat**

7190, boulevard Saint-Michel  
Suite 202  
Montréal (Québec) H2A 2Z4

438 990-6400  
cktaifi@ckavocat.ca  
www.ckavocat.ca

*La France dans votre Assiette*

Distributeur de viennoiseries artisanales surgelées  
et de produits de boulangeries et de pâtisseries

Site Web : lafrancedansvotreassiette.com  
courriel : lafrancedansvotreassiette@gmail.com

514-690-3947

**PNEUS LACHINE**

PNEUS SOUTHWARD

5125, boulevard de la Côte-Vertu, Ville Saint-Laurent

514 637-4603

www.pneuslachine.com

MICHELIN bandag point S

**ROYAL LEPAGE**

TENDANCE  
AGENCE IMMOBILIÈRE

Stéphanie Primeau Potvin  
Courtier immobilier résidentiel  
Residential Real Estate Broker

Cell. : 514 679-2990  
Bureau : 514 735-2281  
sprimeau@royallepage.ca

263, boul. Graham  
Ville Mont-Royal QC H3P 2C7  
www.royallepagetendance.ca

**Centre de formation  
et Agence Nestor**

514 917-9126

FORMATIONS OFFERTES

Préposé aux bénéficiaires  
Réanimation Cardio-respiratoire PDSB  
Loi 90  
Aide-éducatrice

4257, rue Beaubien Est  
Montréal QC H1T 1S7

Service de placement de préposés aux bénéficiaires en CHSLD

cfanestor.ca

**Tendre La Main**

10310, av. Pelletier  
Montréal (Québec) H1R 3R3

514-554-8299

organismetendrelamain@gmail.com

Organisme Tendre La Main

L'Organisme Tendre la Main, fondée en 2014, a pour mission de soulager la pauvreté chez toute personne démunie en offrant une aide ponctuelle selon le besoin.

**Jeu-questionnaire**

**CONDUITE  
AVEC LES  
FACULTÉS  
AFFAIBLIES**

Alcool • Drogues • Médicaments Québec

**VRAI OU FAUX**

- Je peux être arrêté même avec un taux d'alcool inférieur à 0,08.  
VRAI  FAUX
- Je peux refuser de souffler dans l'alcootest des policiers ou de faire les tests pour la drogue au volant.  
VRAI  FAUX
- J'ai trop bu ou j'ai consommé de la drogue. Je peux attendre dans mon auto.  
VRAI  FAUX
- Il existe plein de trucs pour éliminer les traces d'alcool ou de drogues dans l'organisme.  
VRAI  FAUX
- Mélanger alcool et drogue multiplie les effets sur la conduite.  
VRAI  FAUX
- Les policiers peuvent détecter un conducteur sous l'effet de la drogue ou d'un médicament.  
VRAI  FAUX
- Il n'y a pas de sanctions pour la drogue au volant équivalentes à celles prévues pour l'alcool.  
VRAI  FAUX
- Je peux déjouer les tests des policiers, car je suis habitué à consommer.  
VRAI  FAUX
- Sous l'effet du cannabis, je suis un meilleur conducteur.  
VRAI  FAUX
- Je ne peux pas être arrêté si je ne ressens plus les effets du cannabis.  
VRAI  FAUX
- Les médicaments sont sans danger pour la conduite.  
VRAI  FAUX

**RÉPONSES**

- VRAI.** Selon le Code criminel, vous pouvez être arrêté et condamné si votre capacité de conduire est affaiblie par l'alcool ou la drogue (incluant les médicaments), ou si vous avez une concentration de drogue dans le sang.
- FAUX.** Refuser d'obtempérer à un ordre d'un agent de la paix entraîne automatiquement les sanctions les plus sévères (perte du permis, saisie du véhicule, etc.).
- FAUX.** Selon le Code criminel, vous pouvez être arrêté et condamné pour garde ou contrôle du véhicule si votre capacité de conduire est affaiblie par l'alcool ou la drogue, ou si vous avez un taux d'alcool ou de drogue dans le sang égal ou supérieur à la limite permise. Voici quelques exemples de garde ou contrôle : être assis à la place du conducteur, dormir sur la banquette arrière, mettre des choses dans le coffre ou écouter de la musique, en ayant la possibilité de démarrer le véhicule.
- FAUX.** Il n'existe aucun truc pour accélérer l'élimination de l'alcool ou des drogues. Seul le temps peut agir. Prendre une douche, un café, courir, danser et transpirer ne changent rien. Pour éliminer toute trace d'alcool ou de drogues, il faut plusieurs heures, voire plusieurs jours pour certaines drogues.  
De plus, le taux d'alcool continue de monter après le dernier verre : il atteint son maximum une heure après.
- VRAI.** Consommer de l'alcool et des drogues en même temps nuit grandement à la capacité de conduire.
- VRAI.** Les policiers sont formés pour détecter les signes de facultés affaiblies. L'échec à ces tests peut mener à des sanctions en vertu du Code de la sécurité routière et du Code criminel :
  - Sur la route : épreuves de coordination des mouvements (équilibre, démarche, mouvement des yeux).
  - Au poste : agents évaluateurs et tests approfondis (pouls, température, pupilles, tonus).
- FAUX.** Il existe des sanctions, autant dans le Code de la sécurité routière que dans le Code criminel (ex. : casier judiciaire, perte du permis de conduire, amende, antidémarrreur, prison).
- FAUX.** Ces tests sont impossibles à déjouer. Par exemple, l'œil d'une personne qui a les facultés affaiblies produit un mouvement involontaire. C'est une des choses que le policier vérifiera sur le bord de la route. Au poste, un test d'urine confirmera le type de substance qui a été consommée.
- FAUX.** Comme les autres drogues, le cannabis affecte la capacité de conduire : temps de réaction plus long, contrôle de la trajectoire plus difficile, coordination des gestes affectée.
- FAUX.** Même si vous ne ressentez plus les effets du cannabis, si le policier croit que vous avez conduit un véhicule avec de la drogue dans l'organisme, il peut vous faire passer des tests. Les yeux rouges, la bouche pâteuse et une lenteur générale sont des signes de présence de drogue dans l'organisme.
- FAUX.** Certains médicaments achetés en vente libre à la pharmacie (ex. : contre le rhume, les allergies, la nausée) ou prescrits par un médecin (ex. : antidépresseurs, antidouleurs, somnifères) peuvent diminuer la capacité de conduire. Consultez votre médecin ou votre pharmacien pour connaître les effets sur la conduite et lisez attentivement les contre-indications.

**SI VOUS AVEZ CONSOMMÉ, OPTEZ POUR DES SOLUTIONS DE RECHARGE :**

- Conducteur désigné
- Taxi ou transport en commun
- Hospitalité de l'entourage
- Service de accompagnement

Pour en savoir plus : [saaq.gouv.qc.ca](http://saaq.gouv.qc.ca)



**Sutton** 

**Jean Rubens Saint Eloy**  
Courtier immobilier groupe sutton - synergie inc.

**groupe sutton - synergie inc.**  
472, Notre-Dame, Repentigny J6A 2T5  
**438 863-0210**  
www.suttonquebec.com/fr/courtier-immobilier



Clôtures de Constructions Publicitaires

cell: 514 830.5768    bwart@publicitesauvage.com

4297B, rue Frontenac, Montréal QC H2H 2M4

*Avec les hommages :*

**VIA CONSTRUCTION INC.**

**A-S**

ARCHITECTURE +  
DESIGN +  
MAQUETTE

400, AVENUE ATLANTIC - SUITE 703  
MONTRÉAL (QUÉBEC)  
H2V 1A5 CANADA

T. +1 438 383 9800  
E. INFO@ATELIER-S.CA  
WWW.ATELIER-S.CA

ATELIER

**MOBEL  
LEADUX**

514 447-0218

8932, rue Champ-d'eau, Saint-Léonard QC HIP 2Y8

**ONE TOUCH**

VENTES & SERVICES

INTERNET  
ROKU  
ORDINATEURS  
IMPRIMANTES  
ALARMES

TÉLÉPHONE  
TV  
CELLULAIRE  
CARTOUCHES  
CAMÉRAS...

3629, boul. des Sources, Dollard Des-Ormeaux QC H9B 2K4  
ddo@centreonetouch.ca | **514-360-1882**  
www.centreonetouch.ca

**M&B** solution  
Comptable

*Fière Partenaire*

Service comptable  
et fiscal (Impôt & Taxes)

Entreprises, travailleurs  
autonomes et particuliers

Tél. : 514 559-1953  
Courriel : b.trad@solcomptable.com

**PIERRE RICHARD**  
Courtier immobilier

C. 514.951.2288  
B. 514.259.8884  
info@nadeau-richard.com  
www.nadeau-richard.com



Sécuri-T    Tranquilli-T    Intégri-T

**Avancix.**

Nous vous accompagnons de l'expression du besoin à la réalisation de votre projet. Nous nous spécialisons dans le développement d'applications mobiles et la mise en place de solutions technologiques intégrées.

Téléphone : 438 932-3812  
1200, av. McGill College, bureau 1100, Montréal QC H3B 4G7  
www.avancix.com • info@avancix.com

**Tim Hortons**

2380, boul. Hymus, Dorval (Québec) H9P 1J9  
Tél. : 514 685-6437

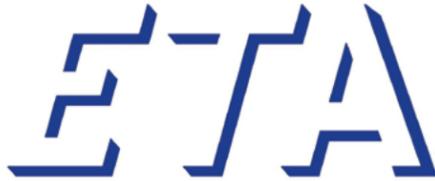


**À peine adolescents, 2 enfants sur 3 ont déjà consommé de l'alcool.**



Bien souvent, les parents ne savent pas comment parler d'alcool avec leurs enfants. Pourtant, ils exercent une grande influence sur eux dans ce domaine. C'est pourquoi Éduc'alcool a publié le guide PARLER D'ALCOOL AVEC SES ENFANTS SANS ÊTRE DÉPASSÉ. Quel que soit l'âge de vos enfants, une section du guide est adaptée à ce dialogue nécessaire et vous donne des conseils pratiques inspirés de situations vécues. Prenez l'initiative. Il n'est jamais trop tôt pour parler d'alcool avec vos enfants. Demandez votre guide gratuit au **1 888 ALCOOL1** ou en vous rendant sur **www.educalcool.qc.ca**.

La modération a bien meilleur goût. **Éduc'alcool**



**ETA**  
Logistics / Logistiques

5415, rue Eadie, Montréal (Québec) H4E 3S5  
514 924-7654

GRUPE FINANCIER  
**EXPERIOR** INC.

Anthony Pascale  
Conseiller en sécurité financière  
Conseiller financier principal

Cell. 514.292.2687  
Bureau 514.344.9393  
Télec. 514.344.4528  
experiorfinancial.com/fr/

5000, Jean-Talon Ouest  
Bureau 290  
Montréal QC H4P 1W9

apascale@efgroup.ca  
Bureau Chef: 319, Speedvale Avenue Est, Guelph, ON N1E 1N4

**Productions Trinité + 1**



PRODUCTION DE VIDÉOS ET CAPSULES  
Corpo-promo-éducatif  
captation d'événements

www.productionstrinite.com  
productionstrinite@mail.com  
438-935-1612

**Me Marco Zuliani**    **Me Andrée Chiasson**  
zulianilaw@gmail.com    andree@acavocate.com  
514 998-2511    514 799-7296

**Avocats en droit criminel et pénal**

235, Côte-Vertu, bur. 117, Montréal QC H4N 1C8

**Incorporated Golden Trumpet Services**

LA. Consultant

Administrateur de base de données  
Oracle  
SQL Server

Téléphone : 514 993 6886    E-Mail : client@gtsi.ca



**Isabelle Melançon**  
Députée de Verdun

*Joyeux temps des fêtes.  
Soyons tous prudents.*



**Cet espace  
vous est réservé**

**EXCEL**  
personnel inc.

Succursale Montréal  
3737, rue Notre-Dame Ouest  
Montréal (Québec) H4C 1P8  
repartition@excel-personnel.ca  
450.931.4251 p212  
www.excel-personnel.ca

*Joyeux Noël  
et bonne année!!*

Opération Nez rouge

**Index des annonceurs**

<b>ACCESSOIRES AMEUBLEMENT</b>	<b>CAFÉS-RESTOS</b>	<b>DENTISTES</b>
V DE V INC..... 34	CAFÉ DE MERCANTI ..... 34	LUCIE SHOGHKIAN, D.D.S. DENTISTERIE GÉNÉRALE... 20
<b>AÉROSPATIAL</b>	<b>CAMIONS-LOCATION</b>	CENTRE DENTAIRE HENRI-BOURASSA..... 26
MDA..... 20	CAMIONS ET REMORQUES MAXIM ..... 10	<b>DENTUROLOGISTES</b>
<b>AGENCES DE PERSONNEL</b>	<b>CARROSSERIE ET MÉCANIQUE GÉNÉRALE</b>	MIREILLE SÉGUIN D.D. .... 18
EXCEL PERSONNEL INC..... 46	FIX AUTO IBERVILLE ROSEMONT ..... 36	<b>DÉPANNEURS</b>
<b>AIDE AUX PROCHES AIDANTS</b>	<b>CENTRES D'ÉCOUTE TÉLÉPHONIQUE</b>	PROVI-SOIR / ESSO..... 28
GROUPE DES AIDANTS DU SUD-OUEST..... 28	DROGUE AIDE ET RÉFÉRENCE ..... 8	<b>DÉPUTÉS</b>
<b>ALIGNEMENT-FREINS ET SUSPENSION</b>	<b>CENTRES DE LIQUIDATION</b>	ISABELLE MELANÇON DEPUTÉE DE VERDUN ..... 46
GARAGE PERRIN ..... 14	CENTRE DE LIQUIDATION DE L'EST ..... 40	<b>DESIGN ARCHITECTURAL</b>
<b>ALIMENTATION-MARCHÉS</b>	centres de santé	ACT ARCHITECTURE DESIGN ..... 40
LE GROUPE LAGORIA L'INTERMARCHÉ..... 36	CENTRE CULTUREL ET SPORTIF RÉGINA ASSUMPTA.. 18	<b>DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER</b>
<b>AMÉNAGEMENT PAYSAGER</b>	<b>COMMUNAUTÉS RELIGIEUSES</b>	OLYMBEC..... 2
ENTRETIEN PAYSAGER DESJARDINS INC. .... 32	LES FRÈRES DE SAINT-GABRIEL ..... 22	<b>DISQUAIRES</b>
<b>APPARTEMENTS-LOCATION</b>	SŒURS DE LA PROVIDENCE..... 22	BEATNICK ..... 20
APPARTEMENTS LE JARDIN ..... 40	<b>COMPTABILITÉ</b>	<b>DISTRIBUTEURS DE FRIANDISES</b>
LES APPARTEMENTS MONTRÉAL-NORD LTÉE..... 10	SERVICES DE COMPTABILITÉ ER..... 26	BRANDS UNLIMITED ..... 40
<b>ARCHITECTES</b>	M&B SOLUTIONS COMPTABLES INC. .... 44	<b>ÉCOLES DE CONDUITE</b>
JEAN-PIERRE BART ARCHITECTE ..... 26	<b>COMPTABILITÉ ET TENUE DE LIVRES</b>	ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC ..... 36
HÉLOÏSE THIBODEAU ARCHITECTE INC..... 30	D&M SOLUTIONS COMPTABLE INC. .... 42	<b>ÉCOLES SPÉCIALISÉES</b>
GEIGERHUOT ARCHITECTES ..... 14	<b>COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS</b>	ÉCOLE LUCIEN-GUILBAULT..... 24
<b>ARCHITECTURE</b>	HHL S.E.N.C. .... 20	<b>ÉDUCATION</b>
A-S ARCHITECTURE + DESIGN + MAQUETTE ..... 44	SACCOMANI & LANCTÔT INC..... 26	COLLÈGE CANADA..... 42
<b>ASPHALTE ET PAVÉ UNI</b>	PIERRE LUSSIER CPA, CA ..... 10	<b>ÉMONDAGE</b>
BITUMAR ..... 24	PIERRE HUBERT CPA • CGA ..... 16	NELSON : ÉMONDEUR SPÉCIALISTE A-1 ..... 18
<b>ASPHALTE-RÉPARATIONS</b>	BOIS MONTPETIT ..... 18	<b>EMPLOI-JEUNESSE</b>
RÉPARATION D'ASPHALTE XPS INC..... 34	LEVY CPA..... 34	CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI RIVIÈRE-DES-PRAIRIES.. 18
<b>ASSOCIATIONS</b>	PETRIE RAYMOND..... 40	<b>ENTREPOSAGE ET LOGISTIQUE DE TRANSPORT</b>
FRATERNITÉ DES POLICIERS ET POLIÈRES DE MONTRÉAL... 26	<b>COMPTOIRS DE CUISINE</b>	TSPM ENTREPÔT ..... 14
<b>ATELIERS DE MÉCANIQUE</b>	CENTRE DE COMPTOIR COUPE D'OR INC..... 18	<b>ENTREPRENEURS ÉLECTRICIENS</b>
MONSIEUR MUFFLER..... 34	<b>CONSEILLERS FINANCIERS</b>	RAM ÉLECTRIQUE INC. .... 36
<b>AUBERGES-MOTELS</b>	ANTHONY PASCALE - CONSEILLER EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE... 46	<b>ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX</b>
AUBERGE ST.JACQUES..... 36	<b>CONSTRUCTION</b>	CONSTRUCTION LILJA C.O.R.P. .... 24
<b>AUTOMOBILES</b>	GROUPE PERREAU CONSTRUCTION INC..... 6	<b>ENVIRONNEMENT ET SERVICES CONSEILS</b>
THIBERT ..... 4	NAVEDCO CONSTRUCTION INC ..... 38	SPHERATEST ENVIRONNEMENT ..... 30
<b>AUTOMOBILES-CONCESSIONNAIRES</b>	LES CONSTRUCTIONS DISCA INC..... 40	<b>ÉPICERIES</b>
LOCATION CLAIREVIEW ..... 16	CONSTRUCTION OPÉRA INC..... 36	DISTRIBUTION BEN-MAR '90 / PORTUGALIA ..... 34
<b>AUTOMOBILES-TRANSMISSION</b>	CONSTRUCTION IRÉNÉE PAQUET & FILS INC ..... 38	LIÈSSE SUPERMARKET ..... 38
TRANS-MICO AUTOMOTIVE ..... 30	VINAC CONSTRUCTION INC ..... 28	<b>ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS</b>
<b>AUTOMOBILES-TRANSPORT</b>	ÉPANDAGE LEGAULT INC ..... 40	COMDIC ..... 14
HANSEN'S..... 22	<b>CONSTRUCTION COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE</b>	<b>FABRICANTS</b>
<b>AVOCATES</b>	QUINCAILLERIE ARCHITECTURALE CAPSOL..... 10	PRECITEC SOLUTIONS INC ..... 32
ME ANDRÉE CHIASSON / ME MARCO ZULIANI..... 46	<b>CONSULTANTS</b>	<b>FENÊTRES-INSTALLATION</b>
<b>AVOCATS</b>	DUNSMORE BURKE..... 30	ASTRA FENESTRATION INC..... 32
CHOKRI KTAIFI AVOCAT ..... 42	<b>CONTRACTEURS</b>	<b>FINANCEMENT AUX ENTREPRISES</b>
<b>AVOCATS CRIMINALISTES</b>	TG BECO ..... 24	COFIMEX ..... COUVERT INTÉRIEUR ARRIÈRE
STEPHEN ANGERS AVOCAT CRIMINALISTE ..... 26	<b>COPROPRIÉTÉS</b>	<b>FONDACTIONS</b>
<b>AVOCATS EN DROIT CIVIL, FAMILIAL ET TRAVAIL</b>	COSSETTE ET TOUCHETTE INC. .... 30	ENTRAIDE UKRAINIENNE DE MONTRÉAL INC ..... 36
FRANÇOIS BEAUVAIS AVOCATS ..... 32	<b>COURTAGE IMMOBILIER</b>	<b>FORMATION PROFESSIONNELLE-SOINS DE SANTÉ</b>
<b>BATTERIES RECONDITIONNÉES</b>	STÉPHANIE PRIMEAU POTVIN COURTIER IMMOBILIER	CENTRE DE FORMATION ET AGENCE NESTOR INC..... 42
XTRAPOWER BATTERIES ..... 24	RÉSIDENTIEL ROYAL LEPAGE ..... 42	<b>FOURNISSEURS</b>
<b>BÉTON PRÉFABRIQUÉ</b>	<b>COURTIERS IMMOBILIERS</b>	ATELIER MOREL LEROUX INC..... 44
BÉTON PRÉFABRIQUÉ NOVA INC ..... 16	BHAVESH MISTRY, COURTIER IMMOBILIER	<b>GARAGES</b>
<b>BOULANGERIES</b>	RÉSIDENTIEL • M IMMOBILIER..... 10	PNEUS LACHINE..... 42
PREMIÈRE MOISSON ..... 26	JEAN RUBENS SAINT ELOY COURTIER IMMOBILIER •	GARAGE SOLUTION..... 32
LA FRANCE DANS VOTRE ASSIETTE..... 42	GROUPE SUTTON - SYNERGIE INC..... 44	<b>GARAGES-MÉCANIQUE GÉNÉRALE</b>
<b>BOULANGERIES ET PÂTISSERIES</b>	PIERRE RICHARD COURTIER IMMOBILIER RE/MAX.. 44	M.A.S.C.A.R-AUTO..... 38
PÂTISSERIE DU ROSAIRE ..... 22	<b>COURTIERS MARITIMES</b>	<b>GARDERIES</b>
<b>CAFÉ ET RESTAURATION</b>	AMBRI ASSURANCES INC ..... 18	GARDERIE GANORLY INC..... 40
TIM HORTONS • DORVAL..... 44	<b>DÉNEIGEMENT</b>	
	FONTAINE GADBOIS INC. .... 24	
	<b>DENTISTERIE</b>	
	KERENOR STUDIO DENTAIRE ..... 22	

# Index des annonceurs (suite)

<b>GARDERIES ÉDUCATIVES</b>	
GARDERIE FAIRMOUNT.....	22
<b>GESTION DE PATRIMOINES</b>	
GESTION CRISTALLIN.....	22
<b>GESTION DE PROJETS</b>	
CONSTRUCTION DES ÉCORES.....	40
<b>GESTION IMMOBILIÈRE</b>	
ANTREV ET ASSOCIÉS.....	40
<b>GESTION IMMOBILIÈRE COMMERCIALE</b>	
GESTION ADMONA.....	2
<b>GOLF</b>	
GOLF SAINT-RAPHAËL.....	34
<b>GROSSISTES</b>	
RENÉ TREMBLAY LTÉE.....	14
<b>HOMMAGES</b>	
VIA CONSTRUCTION INC.....	44
RÉJEAN VILLEMAIRE CPA, CA.....	22
4653 1003.....	20
RESSOURCE INTERMÉDIAIRE PATRICK SAVAGE.....	36
LE GROUPE 4-CB.....	30
GROUPE PRATTE.....	26
<b>IMPORTATIONS</b>	
CONWELL INDUSTRIEL INC.....	36
<b>IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS</b>	
ETA LOGISTIQUES.....	46
<b>IMPÔTS ET COMPTABILITÉ-CONSEILLERS</b>	
IMPÔT TOTAL TAX.....	16
<b>INDUSTRIES DU TEXTILE</b>	
LASALLE CANVAS.....	30
<b>INFORMATIQUE</b>	
ONE TOUCH.....	44
MALICIS.....	42
<b>INFORMATIQUE-CONSULTANTS</b>	
4659 1005.....	32
<b>INFORMATIQUE-SERVICES</b>	
OUTI ARCHITECTES-TI.....	32
<b>LETTAGE</b>	
EGB AUTOGRAPHIQUE.....	28
<b>LOGICIELS</b>	
AVANCIX.....	44
<b>LOGICIELS INFORMATIQUES</b>	
INCORPORATED GOLDEN TRUMPET SERVICES.....	46
<b>LOISIRS</b>	
CENTRE COMMUNAUTAIRE / CLUB DES AÎNÉS DE ROUSSIN.....	28
<b>MACHINERIES LOURDES-RÉPARATIONS</b>	
MÉCANIQUE D. LAVIOLETTE.....	24
<b>MANUFACTURIERS</b>	
PROTECH CHIMIE LTÉE.....	24
<b>MÉCANIQUE GÉNÉRALE</b>	
GARAGE MARTIN JACQUES.....	14
<b>MOTEURS ÉLECTRIQUES</b>	
MEP 1982.....	30
<b>NOTAIRES</b>	
CHANTAL JOANIS NOTAIRE INC.....	34
<b>ORGANISMES À BUT NON LUCRATIF</b>	
ORGANISME TENDRE LA MAIN.....	42
<b>ORGANISMES COMMUNAUTAIRES INTERCULTURELS</b>	
CARI ST-LAURENT.....	16
<b>OUTILLAGE</b>	
ND OUTILS.....	30

<b>PEINTURE ET SABLAGE</b>	
JET DE SABLE HOULE SANDBLASTING LTÉE.....	20
<b>PÉTROCHIMIE</b>	
ENTREPRISE INDORAMA PTA MONTRÉAL S.E.C.....	24
<b>PHARMACIES</b>	
UNIPRIX W. ELSADAWY ET G. COUILLARD.....	8
PHARMAPRIX CENTRE D'ACHATS NORGATE.....	14
JEAN COUTU • PHARMACIE MINH CONG DUONG.....	18
<b>PHOTOCOPIES-COULEUR ET AGRANDISSEMENTS</b>	
COPIE LITHO PRO.....	34
<b>PIÈCES D'AUTOMOBILES</b>	
PIÈCES D'AUTO 7 JOURS.....	28
<b>PIZZERIAS</b>	
PIZZERIA SOURCES.....	38
<b>PLACAGE DE MÉTAUX</b>	
CHROME & ZINC INC.....	38
<b>PLANIFICATEURS FINANCIERS</b>	
PLANIFICATION FINANCIÈRE CNAL INC.....	32
<b>PLOMBERIE</b>	
PLOMBERIE GVA.....	38
MATÉRIAUX DE PLOMBERIE RAY JEAN INC.....	20
<b>PLOMBERIE-CHAUFFAGE ET GAZ NATUREL</b>	
LA SOCIÉTÉ ÉLITE LTÉE.....	22
<b>POMPIERS</b>	
ASSOCIATION DES POMPIERS DE MONTRÉAL INC.....	18
<b>PRODUCTIONS VIDÉO</b>	
PRODUCTIONS TRINITE + 1.....	46
<b>PROTECTION-INCENDIES</b>	
SYSTÈME INCENDIE LECLERC INC.....	28
<b>PUBLICITÉ</b>	
CLÔTURES DE CONSTRUCTIONS PUBLICITAIRES.....	44
<b>PUBS-RESTAURANTS</b>	
BROUE PUB BROUHABA.....	24
<b>QUALITÉ DE L'AIR</b>	
BIOVAC SYSTEM INC.....	16
<b>RADIATEURS</b>	
RADIATEUR MONTRÉAL INC.....	28
<b>RÉCUPÉRATION</b>	
RECUBEC INC.....	14
<b>RÉNOVATIONS</b>	
L2C CONSTRUCTION INC.....	38
<b>RÉNOVATIONS RÉSIDENTIELLES-COMMERCIALES</b>	
AK RÉNOVATION INC.....	36
<b>RÉSIDENCES POUR AÎNÉS</b>	
IMMO PREMIÈRE.....	26
<b>RÉSIDENCES POUR RETRAITÉS AUTONOMES</b>	
RÉSIDENCE L'AMITIÉ.....	10
<b>RESTAURANTS</b>	
CASSE-CROÛTE PAULO & SUZANNE.....	8
JARRY SMOKED MEAT.....	28
CHEZ LA MÈRE.....	10
FRITÉ ALORS!.....	28
<b>RESTAURANTS-FINE CUISINE ITALIENNE</b>	
PRIMA LUNA.....	16
<b>SALONS FUNÉRAIRES</b>	
URGEL BOURGIE ATHOS.....	6
<b>SANTÉ MENTALE ET DÉPENDANCES</b>	
CENTRE DE RÉADAPTATION EN DÉPENDANCE DU NOUVEAU DÉPART INC.....	16

<b>SAVONS ET BOUGIES</b>	
LES SAVONS FRAIS.....	42
<b>SCIES</b>	
SCIES ACME PLUS.....	20
<b>SEMI-REMORQUES RÉPARATION</b>	
CENTRE DE SEMI-REMORQUES LEADER INC.....	14
<b>SERVICES MARITIMES</b>	
URGENCE MARINE INC.....	16
<b>SIGNALISATION ROUTIÈRE</b>	
SIGNALISATION SMG INC.....	38
<b>SOUDURE</b>	
CENTRE DE SOUDURE GÉNÉRALE AUBICHON.....	20
<b>STATIONNEMENTS</b>	
INDIGO..... COUVERT INTÉRIEUR AVANT.....	
<b>SYNDICATS</b>	
TEAMSTERS QUÉBEC LOCAL 931.....	4
<b>TRAITEURS</b>	
YVES GRENIER TRAITEUR.....	30
BIS TRAITEUR.....	16
<b>TRANSPORT EN VRAC</b>	
TRANSVRAC MONTRÉAL-LAVAL INC.....	6
<b>TRANSPORTS ET ENTREPOSAGE</b>	
C.A.C. 3000 INC.....	14
<b>TRANSPORTS-SERVICES</b>	
DESTINATION LOGISTICS.....	34
<b>UNIFORMES</b>	
UNIFORME EXPERT.....	32
<b>UNIFORMES-LOCATIONS</b>	
ALSCO.....	32
<b>VENTILATION-CLIMATISATION-CHAUFFAGE</b>	
CARMICHAEL.....	22
<b>VÊTEMENTS DE SPORT-FABRICANTS</b>	
S.C. & CO.....	38
<b>VIOLENCE CONJUGALE ET FAMILIALE</b>	
PRO-GAM.....	20
<b>VITRERIES</b>	
VITRERIE NATIONALE INC.....	18
<b>VITRES D'AUTOMOBILES ET ACCESSOIRES</b>	
VITROPLUS ZIEBART.....	26
<b>PARTICIPATION</b>	
TITAN SÉCURITÉ.....	6
LAWRENCE JOSEPH ASSOCIATES LTD.....	6
ME BERTRAND DELORME LAROUCHE AVOCAT.....	6
MINI-TED ET GESTACOM.....	6
NORMAND DIONNE CPA.....	6
BLOC D'ALIMENTATION D'ÉNERGIE VIABLE.....	6
REMORQUES LE CONVOI INC.....	6
LES RECLUSES MISSIONNAIRES.....	6
ÉQUIPEMENT DELISLE.....	6
SOCIÉTÉ DES MISSIONNAIRES DES SAINTS-APÔTRES.....	6
4623 1000.....	6

# COFIMEX

FINANCEMENT POUR ENTREPRISES.  
GENS D'AFFAIRES  
RÉALISEZ VOS PROJETS!



## ENTREPRENEURS, LANCEZ VOTRE PROJET!

Que vous soyez Investisseur, Entrepreneur, Femme, Homme ou Immigrant, notre réseau d'experts en stratégie de financement vous assure un service de qualité!

### Recherche de financement

Nous aidons les entrepreneurs à choisir les meilleures sources de financement pour leur entreprise, qu'elles soient privées ou publiques.

### Aide à l'importation et à l'exportation

Nous vous aidons à identifier les meilleurs marchés pour vendre vos produits et services.

### Gens d'affaires immigrants

Nous aidons les gens d'affaires à démarrer et/ou acquérir une entreprise au Canada.

### Mentorat

Nous mettons à la disposition des entrepreneurs des ressources conseils pour les aider à maximiser leurs profits.

**\* WE SPEAK ENGLISH \***



+1 514 817-2252

7333, rue Pierre-Corneille, bureau 512  
Montréal QC H1M 3N9 Canada

Pour information  
[info@cofime.com](mailto:info@cofime.com)

LE SEUL  
ET UNIQUE  
SERVICE DE  
TÉLÉGRAMME!



Télégramme

P L U S

**LE TÉLÉGRAMME RÉINVENTÉ  
POUR ÊTRE PRÉSENT  
QUAND C'EST LE TEMPS!**



Immobilier | Affaires | Condoléances | Félicitations | Anniversaire | Hospitalisation | Naissance

*Mettez notre expertise à votre service*

**[www.telegrammes.com](http://www.telegrammes.com)**

Téléphone : **1 88 TELEGRAM** ou **1 888 353-4726**

Télécopieur : **1 800 363-7087** | Courriel : **[info@telegrammes.com](mailto:info@telegrammes.com)**